

# JUAN

---

Jini T'an tsi' ch'amt i bæc'tal

**1** Ti' cajibal pañimil an jini T'an.  
Añlach jini T'an yic'ot Dios.  
Jini T'an Diosach. **2** An yic'ot Dios  
ti' cajibal pañimil. **3** Jini T'an tsi'  
mele pejtelel chuqui tac an. Ma'anic  
chuqui mach melbilic i cha'an. **4** An  
i p'atłel cha'an mi' yaq'ueñob  
winicob x'ixicob i cuxtłel. I  
cuxtłel mi' yaq'ueñob i yajñel ti'  
sacel pañimil. **5** I sacel pañimil  
mi' pas i bñ i ic'ch'ipan bñ pañimil.  
Jini ic'ch'ipan bñ pañimil ma'anic  
tsi' yarbe i sacel.

**6** An winic chocbil bñ tilel i cha'an  
Dios. I c'aba' Juan. **7** Tsa' tili Juan i  
sub chuqui isujm. Tsa' tili i yac' ti  
cajñel i sacel pañimil cha'an mi'  
ñopob pejtelel winicob x'ixicob  
cha'an ti' t'an. **8** Mach jinic i sacel  
pañimil Juan. Tsa' jach chojqui  
tilel cha'an mi' yac' ti cajñel i sacel  
pañimil. **9** I sacel pañimil jiñlach  
Cristo ti isujm. Tsa' tili ti pañimil i  
yaq'ueñob i sacel pañimil pejtelel  
winicob x'ixicob.

**10** Cristo tsa' ajni ti pañimil. Jini  
pañimil i melbalach. Jini año' bñ ti  
pañimil ma'anic tsi' cañayob. **11** Tsa'  
tili ti' tejclum. I pi'lob ma'anic  
tsi' ñopoyob. **12** Pejtelel tsa' bñ i

ñopoyob tsa' aq'uentiyob i p'atłel  
ti Cristo ti jujuntiquil cha'an  
mi' yochelob ti' yalobilob Dios.  
Jiñlach tsa' bñ i ñopbeyob i c'aba'  
Cristo. **13** Tsi' cha' ilayob pañimil,  
come che' yom Dios. Ma'anic tsi'  
cha' ilayob pañimil cha'an ti' tat i  
ña', mi cha'an yomob i tat i ña', mi  
cha'an che'ach yomob ti' bajñel  
pusic'al.

**14** Jini T'an tsi' ch'amt i bæc'tal.  
Tsa' chumle la quic'ot, but'ul ti'  
yutslel i pusic'al yic'ot i sujmlel.  
Tsaj q'uele lojon i ñucel tilel bñ  
ti' Tat. Jiñlach i ñucel cojach bñ i  
Yalobil Dios. **15** Juan tsa' tili i yac'  
ti cajñel Cristo. C'am tsi' cha'le  
t'an. Tsi' yac': Jiñlach mu' bñ i tilel  
tic pat che bajche' tsac subeyetla.  
Ñumen ñuc bajche' joñon come an  
ti ñaxan, che'en.

**16** Ti pejtelonla an chuqui  
tsa' aq'uentiyonla ti' bujt'emal  
Cristo. Jiñlach i yutslel mu' bñ i  
p'ojlesabeñonla. **17** Come tsa' c'oti  
jini mandar ti' tojlel Moisés. Pero  
ti' caj Jesucristo tsa' tili i yutslel  
i pusic'al Dios yic'ot i sujmlel.

**18** Ma'anic majqui tsi' q'uele Dios  
ti pejtelel ora, jini jach cojach bñ i  
Yalobil am bñ ti' t'ejl i Tat. Jini tsi'  
yac' ti cajñel i Tat.

### I subal Juan tsa' bə i yəc'ə ch'əmja'

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-18)

<sup>19</sup> Jiñach i t'an Juan tsa' bə i subu ti isujm che' bə tsa' tiliyob motomajob yic'ot levíjob ba'an. Jini motomajob yic'ot levíjob tsa' chojquiyob majlel cha'an judíojob ya' ti Jerusalén. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob. <sup>20</sup> Juan ts'i subu i bə. Ma'anic ts'i mucu i sujimlel. Ts'i subeyob ti isujm: Mach Cristojonic, che'en. <sup>21</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet, che' jini? ¿Jatet ba Elías? che'ob. Juan ts'i yələ: Mach joñonic, che'en. ¿Jatet ba jini x'alt'an? che'ob. Juan ts'i subeyob: Ma'anic. <sup>22</sup> Tsi' c'ajtibeyob: Subu a bə: ¿Majquiyet, che' jini? cha'an mi mejlel c suben lojon jini tsa' bə i chocoyoñob tilel, che'ob. <sup>23</sup> Juan ts'i yələ: Joñonəch mu' bə c cha'len c'am bə t'an ti jochol bə lum. "Patala majlel i bijlel lac Yum", cho'on, che' bajche' ts'i yələ jini x'alt'an Isaías, che'en.

<sup>24</sup> Jini winicob tsa' chojquiyob tilel cha'an fariseojob. <sup>25</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma' wac' ch'əmja' che' jini, mi mach Cristojetic, mi mach Elíasetic, mi mach x'alt'añetic? che'ob. <sup>26</sup> Juan ts'i jac'beyob: Joñon mi cəc' ch'əmja' ti ja!. An juntiquil wa'al bə ba' añetla mach bə anic mi la' cən. <sup>27</sup> Jiñach am bə ti ñaxan mu' bə i tilel tic pat. Mach yoque ñuconic cha'an mic ticben i ch'ajñal i xəñəb, che'en. <sup>28</sup> Tsa' ujti iliyi ti Betania ti junwejl Jordán ja' ya' ba' ts'i yəc'ə ch'əmja' Juan.

### I Tiñame' Dios

<sup>29</sup> Ti yijc'əlal Juan ts'i q'uele wolix i tilel Jesús. Tsi' yələ: Awilan,

jiñach i Tiñame Dios mu' bə i ch'əm majlel i mul pejtel pañimil.

<sup>30</sup> Jiñach tsa' bə c ña'ta che' bə tsac subu: "Tal tic pat juntiquil winic ñumen ñuc bə bajche' joñon come an ti ñaxan", cho'on. <sup>31</sup> Joñon ma'anic tsaj cəñə. Tsa' tili cəc' ch'əmja' cha'an mi cəq'ueñob i cən jini winic jini israelob, che'en. <sup>32</sup> Juan ts'i subu ti isujm chuqui ts'i q'uele. Tsi' yələ: Tsaj q'uele che' bə tsa' jubi tilel Espíritu che' bajche' x'ujcuts loq'uem bə ti panchan. Tsa' cəle yic'ot. <sup>33</sup> Joñon ma'anic tsaj cəñə, che'en Juan. Jini tsa' bə i chocoyon tilel cha'an mi cəc' ch'əmja' ts'i subeyon: "Mi caj a cən che' ma' q'uel Espíritu che' mi' jubel tilel ti' jol. Jini mu' bə i cəyta'l Espíritu ti' jol jiñach mu' bə i yəq'ueñetla la' ch'əm Ch'ujul bə Espíritu", che'en. <sup>34</sup> Joñon tsaj q'uele. Tsac subu che' bajche' tsaj q'uele. Jiñach i Yalobil Dios. Che' ts'i yələ Juan.

### Ñaxan bə xəñənt'añob

<sup>35</sup> Ti yijc'əlal cha' ya'an Juan yic'ot cha'tiquil xəñənt'añob i cha'an. <sup>36</sup> Juan ts'i q'uele Jesús woli bə ti xəmbal ñumel ti ləc'əl. Tsi' yələ: Q'uelela i Tiñame' Dios, che'en. <sup>37</sup> Jini cha'tiquil xəñənt'añob ts'i yubibeyob i t'an Juan. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>38</sup> Jesús ts'i sutq'ui i bə. Tsi' q'uele woli' tsajcañob majlel. Tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Rabí, ¿baqui jjilemet? che'ob. (Rabí mi' yəl ti lac t'an, Maestro.) <sup>39</sup> Jesús ts'i subeyob: La' q'uelela, che'en. Tsa' tiliyob. Tsi' q'ueleyob baqui jjilem. Tsa' ajniyob yic'ot ti jini q'uin, come och'ajelix q'uin.

**40** Juntiquil tsa' b<sup>λ</sup> i yubibe i t'an Juan, i c'aba' Andrés, ts'i' tsajca majlel Jesús. Andrés jiñach i yijts'in Simón Pedro. **41** Andrés ts'i' ñaxan taja i y<sup>λ</sup>scun i c'aba' Simón. Ts'i' sube: Tsac taja lojon jini Mesías, che'en. (Mi' y<sup>λ</sup>l ti lac t'an, jini Cristo, jini Yajcabil b<sup>λ</sup>.) **42** Andrés ts'i' p<sup>λ</sup>ya tilel Simón ba'an Jesús. Che' b<sup>λ</sup> ts'i' q'uele Jesús, ts'i' sube: Jatet, Simón, i yalobilet Juan. Mi caj a wotsabentel a c'aba' ti Cefas, che'en. (Mi' y<sup>λ</sup>l ti lac t'an, xajlel.)

### Jesús ts'i' p<sup>λ</sup>ya Felipe yic'ot Natanael

**43** Ti yijc' alal Jesús yom majlel ti Galilea. Ts'i' taja Felipe. Ts'i' sube: Tsajcañon, che'en. **44** Ya' ch'oyol Felipe ti Betsaida ti jini tejclum ba' ch'oyolob Andrés yic'ot Pedro. **45** Felipe ts'i' taja Natanael. Ts'i' sube: Tsa'ix c taja lojon jini Cristo, ña'tabil b<sup>λ</sup> ti jini mandar tsa' b<sup>λ</sup> i ts'ijba Moisés, yic'ot til' ts'ijbujej jini x'alt'añob. Jiñach Jesús ch'oyol b<sup>λ</sup> ti Nazaret, i yalobil José, che'en. **46** Natanael ts'i' sube: ¿Am ba chuqui wen ch'oyol b<sup>λ</sup> ti Nazaret? che'en. Felipe ts'i' sube: La' q'uele, che'en.

**47** Jesús ts'i' q'uele Natanael che' wolix i tilel ba'an. Ts'i' subu: Awilan, isujm jiñach juntiquil israel mach b<sup>λ</sup> yujilic lot, che'en Jesús. **48** Natanael ts'i' sube: ¿Bajche' ma' clñon? che'en. Jesús ts'i' jac'be: Tsaj q'ueleyet che' maxto anic ts'i' p<sup>λ</sup>ya yet Felipe, che' ya' to añet ti yebal higuera te!, che'en. **49** Natanael ts'i' jac'be: Maestro, i Yalobilet Dios, i Reyet Israel, che'en. **50** Jesús ts'i' jac'be: Woli a ñopon come tsac subeyet tsaj q'ueleyet ti yebal higuera te!. Mu' to caj a

q'uel ñumen ñuc tac b<sup>λ</sup> bajche' jini, che'en. **51** Jesús ts'i' sube Natanael: Isujm, isujm mic subeñetla, mi caj la' q'uel che' jajmenix panchan. Mi caj la' q'uel i yángelob Dios che' mi' letselob che' mi' jubelob ti' tojlel \*i Yalobil Winic.

### Ñujpuñijel ya' ti Caná

**2** Ti yuxp'ejlel q'uin woli' melob q'uiñijel cha'an ñujpuñijel ya' ti Caná ti Galilea. Ya'an i ña' Jesús. **2**Tsa' p<sup>λ</sup>yi majlel Jesús ja'el yic'ot xc<sup>λ</sup>nt'añob i cha'an ba' woli' melob q'uiñijel. **3**Che' b<sup>λ</sup> tsa' jili jini vino, i ña' Jesús ts'i' sube i yalobil: Ma'lanix i cha'añob vino, che'en. **4**Jesús ts'i' sube: X'ixic, ¿chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon? Max to i yorajlelic que'tel, che'en. **5**I ña' ts'i' sube xñusa vinojob: Laj melela chuqui mi' subeñetla, che'en.

**6**Ya'an wacp'ejl colem b<sup>λ</sup> i yajñiib ja' melbil b<sup>λ</sup> ti xajlel, come i tilelach judíojob mi' c'λañob ti pocoñel. Mi' yochel i b<sup>λ</sup>l cha'p'ejl uxjp'ejl uc'um ti jujump'ejl. **7**Jesús ts'i' subeyob: Laj but'ula ti ja' jini wacp'ejl i yajñib ja', che'en. Ts'i' but'uyob jinto che' laj pampaña tsa' cale. **8**Tsi' subeyob: Luchuxla wale. Ch'ämala majlel ba'an xc<sup>λ</sup>ntaya q'uin, che'en. Ts'i' ch'ämalyob majlel. **9**Jini xc<sup>λ</sup>ntaya q'uin ts'i' mits'ti'a jini ja' tsa' b<sup>λ</sup> r<sup>λ</sup>ntayi ti vino. Mach yujilic baqui ch'oyol. Jini jach xñusa vinojob yujilob, come ts'i' luchuyob ja'. Jini xc<sup>λ</sup>ntaya q'uin ts'i' p<sup>λ</sup>ya tilel jini winic woli b<sup>λ</sup> ti ñujpuñijel. **10**Tsi' sube: I tilel mi' y<sup>λ</sup>c'ob wen b<sup>λ</sup> vino ti ñaxan. Ti wi'l che' ñajobix xq'uiñijelob, mi' y<sup>λ</sup>q'ueñob jini mach b<sup>λ</sup> yoque

sumuquic. Pero jatet mach che'iqui tsa' cha'le. Tsa' loto jini wem bλ. Wola' wac' ti wi'il, che'en.

<sup>11</sup>Jesús ts'i' mele jini ñaxan bλ i yejtal i p'atλel ya' ti Caná ti Galilea. Tsi' pλas i ñuclel. Jini xcλnt'añob i cha'an tsi' ñopoyob Jesús. <sup>12</sup>Tsa' jubi tilel ti Capernaum Jesús yic'ot i ña' yic'ot i yijs'iñob yic'ot xcλnt'añob i cha'an. Ya' tsa' jiñiliyob cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

### **Jesús ts'i' chocoyob loq'uel ti Templo**

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

<sup>13</sup>Lac'aliix i q'uiñilel Pascua mu' bλ i melob judíojob. Jesús tsa' letsí majlel ti Jerusalén. <sup>14</sup>Tsi' taja xq'uem taq'uiñob yic'ot xchoñoñelob buchulob ya' ti Templo. Woli' choñoñob tat wacax yic'ot tiñlame' yic'ot x'ujcuts. <sup>15</sup>Che' bλ tsa' ujti i pλculan lazo cha'an asiyal, Jesús ts'i' chocoyob loq'uel ti Templo\* ti pejtelelob yic'ot tiñlame' yic'ot tat wacax. Tsi' wejch'ubeyob i taq'uin xq'uem taq'uiñob. Tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac. <sup>16</sup>Jesús ts'i' sube jini woli bλ i choñoñob x'ujcuts: Ch'ämala majlel. Mach mi la' sutq'uin ti choñoñibλ i yotot c Tat, che'en. <sup>17</sup>Jini xcλnt'añob i cha'an tsi' cha' ña'tayob jini ts'ijbubil bλ mu' bλ i yal: "Mi caj c jisλntel cha'an c bλxlel ti a a wotot". Che'ach ts'ijbubil.

<sup>18</sup>Jini judíojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'atλel mu' bλ caj a pasbeñon lojon cha'an jini e'tel woli bλ a mel? che'ob. <sup>19</sup>Jesús ts'i' jac'beyob: Jemela jini templo. Ti uxpejl q'uin mi caj c cha' wa'chocon, che'en. <sup>20</sup>Jini judíojob tsi' yalayob: Ti wacp'ejl i yuxc'al

(46) jab tsa' mejli jini Templo. ¿Mu' ba caj a cha' wa'chocon ti uxpejl q'uin? che'ob. <sup>21</sup>Jesús ts'i' laji i bλc'tal che' bajche' Templo. <sup>22</sup>Jini cha'an che' bλ tsa' tejchi ch'ojoyel Jesús ba'an chameño' bλ, jini xcλnt'añob i cha'an tsi' ña'tayob jini t'an tsa' bλ i yalə Jesú. Tsi' ñopoyob i Ts'ijbujel Dios yic'ot i t'an Jesú tsa' bλ i yalə.

### **Yujil Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob**

<sup>23</sup>Che' ya'an Jesús ti Jerusalén ti' q'uiñilel Pascua, cabλ winicob x'ixicob tsi' ñopbeyob i c'aba' che' bλ tsi' q'ueleyob i yejtal i p'atλel tsa' bλ i pλas. <sup>24</sup>Jesús ma'anic tsi' q'uele ti ñuc winicob x'ixicob, come tsi' laj clambeyob i pusic'al. <sup>25</sup>Mach wersajic mi' subentel Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob, come yujilach.

### **Jesús yic'ot Nicodemo**

**3** An juntiquil fariseo, i c'aba' Nicodemo, i yum judíojob. <sup>2</sup>Nicodemo tsa' tili ba'an Jesús ti ac'λlel. Tsi' sube: Rabí, cujil lojon maestrojet, chocbilel tilel i cha'an Dios. Come ma'anic majqui mi mejlel i pλs i yejtal i p'atλel che' bajche' jatet mi ma'anic Dios yic'ot, che'en. <sup>3</sup>Jesús ts'i' jac'be Nicodemo: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach bλ anic mi' cha' ilan pañimil, mach mejlic i q'uel i yumλntel Dios, che'en. <sup>4</sup>Nicodemo tsi' sube: ¿Bajche' mi mejlel i cha' ilan pañimil winic che' ñoxix? ¿Mej ba i cha' ochel ti' ñac' i ña' cha'an mi' yilan pañimil? che'en. <sup>5</sup>Jesús ts'i' yalə: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach bλ anic mi' yilan

pañimil yic'ot ja' yic'ot jini Espíritu mach mejlic ti ochel ti' yumantel Dios. <sup>6</sup>Jini mu' bλ i yilan pañimil til' ña', mi' yaq'uentel i bλc'tal. Jini mu' bλ i yilan pañimil ti Espíritu, mi' yaq'uentel i cuxtalel ti' ch'ujlel. <sup>7</sup>Mach yomic mi' toj sajtel a pusic'al cha'an tsac subeyet: Wersa yom mi la' cha' ilan pañimil. <sup>8</sup>Jini ic' mi' ñumel majlel baqui jach yom. Jatet ma' wubin ic', mach a wujilic baqui ch'oyol mi baqui mi' majlel. Che'ach ja'el jini Espíritu ti jujuntiquil mu' bλ i cha' ilan pañimil. Che' tsi' yála Jesús. <sup>9</sup>Nicodemo tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Bajche' mi' mejlel jini? che'en.

<sup>10</sup>Jesús tsi' jac'a: Jatet maestrojet ti Israel. ¿Mach ba anic ma' ch'amben isujm? <sup>11</sup>Isujm, isujm mic subeñet, mic cha'len lojon t'an cha'an chuqui tac cujil lojon. Mic sub lojon ti toj chuqui tsaj q'uele lojon. Ma'anic mi la' jac'beñon lojon c t'an. <sup>12</sup>Mi ma'anic mi la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti pañimil, ¿bajche' mi caj la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti panchan? <sup>13</sup>Ma'anic majch tsa' letsai ti panchan, cojach jini tsa' bλ jubi tilel ti panchan, jiñach i Yalobil Winic am bλ ti panchan. <sup>14</sup>Che' bajche' Moisés tsi' joc'choco lucum ti te' ti jochol bλ lum, che' ja'el mi caj i wersa letsantel i Yalobil Winic, <sup>15</sup>cha'an ma'anic mi' sajtel majqui jach mi' ñop. Mi' taj i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel.

### Dios tsi' c'uxbi jini año' bλ ti pañimil

<sup>16</sup>Come che'l tsi' wen c'uxbi jini año' bλ ti pañimil Dios. Tsi' yac'a cojach bλ i Yalobil. Majqui jach mi' ñop i Yalobil, ma'anic mi' sajtel.

Mi' taj i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. <sup>17</sup>Come Dios ma'anic tsi' choco tilel i Yalobil ti pañimil cha'an mi' yotsan ti tojmulil. Tsi' choco tilel cha'an mi' taj i coltantel ti' Yalobil.

<sup>18</sup>Jini mu' bλ i ñop ma'anic mi' yochel ti tojmulil. Jini mach bλ anic mi' ñop, ochemix ti tojmulil, come ma'anic tsi' ñopbe i c'aba' jini cojach bλ i Yalobil Dios. <sup>19</sup>Jiñach i mul winicob. Tsa' tili i sacel pañimil pero winicob tsi' c'uxbiyob ic'ch'ipan bλ pañimil. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i sacel pañimil, come jontol i melbalob. <sup>20</sup>Come pejtelel mu' bλ i cha'leñob jontolil ts'a' mi' q'uelob i sacel pañimil. Ma'anic mi' tilelob ba'an i sacel pañimil ame tsictiyic i melbal. <sup>21</sup>Jini mu' bλ i mel chuqui isujm, mi' ñochtan i sacel pañimil cha'an mi' tsictiyel i melbal come mi' mel ti' p'atialel Dios.

### Jesús yic'ot Juan

<sup>22</sup>Che' bλ tsa' ujti ti t'an, tsa' tili Jesús yic'ot xcant'añob i cha'an ti Judea ba' tsa' jale yic'otob. Tsi' yac'a ch'ämja! <sup>23</sup>Juan ja'el woli' yac'a ch'ämja' ya' ti Enón lac'äl ti Salim, come ya'an cabal ja'. Tsa' tiliyob winicob x'xicob i ch'ämab ja'. <sup>24</sup>Come maxto otsabilic Juan ti majquibal.

<sup>25</sup>Tsa' cají i pejcañob i bλ judíojob yic'ot xcant'añob i cha'an Juan. Ti chajp ti chajp woliyob ti t'an cha'an bajche' yom mi' pocob i bλ. <sup>26</sup>Tsa' tiliyob ba'an Juan. Tsi' subeyob: Maestro, woli' yac' ch'ämja' jini tsa' bλ tili ba' añet ti junwejl Jordán ja', jini tsa' bλ a wac'ä ti cajñel che' bλ tsa' cha'le subt'an. Pejtelel winicob

x'ixicob mi' tsajcañob, che'ob.

<sup>27</sup>Juan ts'i! jac'!: Ma'anic chuqui mi' tajob winicob, cojach mu' b̄a i tilel ti Dios am b̄a ti panchan.

<sup>28</sup>Jatetla ts'a'ix la' wubi c t'an. La' wujil tsac subu mach Cristojonic. Tsa' jach chojquiyon tilel ti ñaxan til' wut Cristo jini Yajc̄abil b̄a.

<sup>29</sup>Jini mu' b̄a i p̄ay i yijñam, jiñlach xñuipuñijel. Wen tijicña i pusic'al i cañla b̄a che' an ti' t'ejl jini xñuipuñijel che' mi' yubiben i t'an. Che' jini woli' ts'actiyel i tijicñayel c pusic'al ti' tojel Cristo. <sup>30</sup>Wersa mi' ñuq'uesantel Cristo. Wersa mic ch'o'ch'ocayel, che'en Juan.

### Jini ch'oyol b̄a ti chan

<sup>31</sup>Jini ch'oyol b̄a ti chan i Yumalch pejtelel chuqui an. Jini ch'oyol b̄a ti pañimil mu' jach i ña'tan chuqui an ti pañimil. Jini ch'oyol b̄a ti panchan lac Yumalch ti lac pejtelel. <sup>32</sup>Mi' sub chuqui tac ts'i' q'uele yic'ot chuqui tac ts'i' yubi. Ma'anic majqui mi' ñopben i t'an. <sup>33</sup>Jini mu' b̄a i ñopben i t'an mi' sub isujmalch Dios. <sup>34</sup>Come jini tsa' b̄a chojqui tilel cha'an Dios mi' sub i t'an Dios. Ma'anic i p'isol bajche' mi' yac' i yEspíritu. <sup>35</sup>Lac Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Tsa'ix i yac'a ti' wenta i Yalobil pejtelel chuqui tac an. <sup>36</sup>Jini mu' b̄a i ñop i Yalobil Dios, an i cha'an i cuxtalel mach b̄a anic mi' jilel. Jini mach b̄a anic mi' ñop i Yalobil Dios mach mejlic i yaq'uentel i cuxtalel. Mi' yajñel ti' mich'lel Dios.

### Jesús yic'ot jini x'ixic ch'oyol b̄a ti Samaria

**4** Lac Yum ts'i' yubi chuqui ts'i' yalayob fariseojob. Tsi'

yalayob: Ñumen woli' yotsan winicob ti xcañtañob Jesús bajche' Juan. Ñumen woli' yac' ch'ämja' Jesús bajche' Juan, che'ob. <sup>2</sup>(Anquese ma'anic ts'i' yac' ch'ämja' Jesús. Jini xcañtañob i cha'an ts'i' yac'lyob ch'ämja'.) <sup>3</sup>Jini cha'an Jesús ts'i' claya Judea. Tsa' cha' majli ti Galilea. <sup>4</sup>Ya' tsa' caji ti ñumel majlel ti Samaria.

<sup>5</sup>Tsa' tili ti jump'ejl tejclum ti Samaria, i c'aba' Sicar, Iac'ál ti' lum Jacob tsa' b̄a i yaq'ue i yalobil, i c'aba' José. <sup>6</sup>Ya'an pozo tsa' b̄a i mele Jacob. Lujbeñix Jesús ti xalmbal. Jini cha'an tsa' buchle ti' ti' pozo. Xinq'uiñilix.

<sup>7</sup>Tsa' tili x'ixic ch'oyol b̄a ti Samaria cha'an mi' luch ja'. Jesús ts'i' sube: Aq'ueñon cha'an mic jap, che'en. <sup>8</sup>Come majlemobix xcañtañob i cha'an ti tejclum cha'an mi' malñob i b̄al i ñac!. <sup>9</sup>Jini x'ixic ch'oyol b̄a ti Samaria ts'i' sube Jesús: Jatet judíojet. ¿Chuoch ma' c'ajtibeñon ja'? come samaritanojon. Judíojob ts'a' mi q'uelob samaritanojob, che'en. <sup>10</sup>Jesús ts'i' jac'be: Tsa'ic a cañla a majtan ch'oyol b̄a ti Dios, tsa'ic a cañla jini woli' b̄a i c'ajtibeñet ja', tsa'ix a c'ajtibeyon ja' cha'an mi caq'ueñet cuxul b̄a ja', che'en.

<sup>11</sup>Jini x'ixic ts'i' sube: Maestro, ma'anic a lucho' ja!. Tam i ch'eñal ja!. ¿Baqui ma' taj jini cuxul b̄a ja'? che'en. <sup>12</sup>¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat Jacob tsa' b̄a i yaq'ueyonla jini pozo? Wa' ts'i' japa' ja' Jacob yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i yälac', che'en jini x'ixic.

<sup>13</sup>Jesús ts'i' jac'be: Majqui jach mi' jap jini ja' mi caj i cha' tiquin

i ti'. <sup>14</sup>Majqui jach mi' jap ja' mu'  
ba c'aq'uen, ma'anix mi caj i ch'an  
tiquin i ti', come jini ja' mu' ba  
c'aq'uen mi' caj ti ajñel ti' pusic'al  
che' bajche' bulux ja' cha'an mi'  
yaq'uen i cuxt'alel mach ba anic mi'  
jilel. Che' tsi' ya'l Jesús.

<sup>15</sup>Jini x'ixic tsi' sube: Maestro,  
aq'ueñon jini ja' cha'an ma'anic mi'  
ch'an tiquin c ti', cha'an mach mic  
ch'an tilel ti luch ja' ilayi, che'en.  
<sup>16</sup>Jesús tsi' sube: Cucu, raya tilel  
a ñoxi'al, che'en. <sup>17</sup>Jini x'ixic tsi'  
jac'be: Ma'anic c ñoxi'al, che'en.  
Jesús tsi' sube: Melel chuqui ma'  
wá, ma'anic a ñoxi'al. <sup>18</sup>Come  
tsa'ix ajniyob a wic'ot jo'tiquil a  
ñoxi'al. Jini winic am ba a wic'ot  
wale mach a ñoxi'alic. Isujm bajche'  
tsa' wá, che'en. <sup>19</sup>Jini x'ixic tsi'  
sube: Maestro, mic ña'tan x'alt'añet.

<sup>20</sup>C tat lojon tsi' ch'ujutesayob  
Dios ila ti wits. Jatetla mi la' wá  
ya' yom mi lac ch'ujutesan Dios ti  
Jerusalén, che'en.

<sup>21</sup>Jesús tsi' sube: X'ixic, ñopoyon.  
Tal jini ora che' mach wálic ti wits  
mi ya'ic ti Jerusalén mi caj la'  
ch'ujutesan lac Tat. <sup>22</sup>Jatetla mach  
la' wujilic chuqui mi la' ch'ujutesan.  
Joñon lojon cujil chuqui mic  
ch'ujutesan lojon, come ch'oyol  
i colt'antel winicob x'ixicob ti  
judíojob. <sup>23</sup>Tal i yorajlel, i yorajlelix  
wale, che' mi caj i ch'ujutesaño  
lac Tat ti' Espíritu che' ja'el ti isujm  
jini mero xch'ujutesayajob. Come  
lac Tat ja'el mi' sajcan jini mu' ba  
i ch'ujutesaño che' bajche' jini.  
<sup>24</sup>Dios Espíritu jach. Jini mu' ba  
i ch'ujutesaño Dios, wersa mi'  
ch'ujutesaño ti espíritu ti isujm.  
Che' tsi' ya'l Jesús. <sup>25</sup>Jini x'ixic tsi'

sube: Cujil tal jini Mesías, jiñach  
jini Cristo, jini Yajcabil ba. Che'  
tilemix mi caj i subeñonla pejtelel  
chuqui tac an, che'en. <sup>26</sup>Jesús tsi'  
sube: Joñoñach woli ba c pejcañet,  
che'en.

<sup>27</sup>Tsa' tiliyob xcant'añob i  
cha'an. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al  
xcant'añob cha'an woli ti t'an Jesús  
yic'ot jini x'ixic. Ma'anic majch tsi'  
c'ajtibe: ¿Chuqui wola' c'ajtiben?  
¿Chucoch woliyet ti t'an yic'ot?  
<sup>28</sup>Jini x'ixic tsi' clau i yuc'um. Tsa'  
majli ti tejclum. Tsi' sube winicob  
x'ixicob: <sup>29</sup>La' cu la. Q'uelela winic  
tsa' ba i subeyon pejtel chuqui tac  
tsac mele ti pejtelel q'uin. ¿Mach  
ba jinic jini Cristo, jini Yajcabil  
ba? che'en. <sup>30</sup>Tsa' cajiyob ti loq'uel  
majlel ti tejclum. Tsa' tiliyob ba'an  
Jesús.

<sup>31</sup>Che' woli' tilelob, jini  
xcant'añob tsi' subeyob Jesús ti  
wocol t'an: Maestro, cha'len we'el,  
che'ob. <sup>32</sup>Jesús tsi' subeyob: An  
c we'el mach ba anic mi la' c'añe',  
che'en. <sup>33</sup>Jini cha'an jini xcant'añob  
tsi' subeyob i ba: ¿Am ba majch  
tsi' ch'ambé tilel chuqui mi' c'ux?  
che'ob. <sup>34</sup>Jesús tsi' subeyob: Jiñach  
c we'el che' mic mel chuqui yom c  
Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Jiñach  
c we'el che' ts'acal mic melben i  
ye'tel.

<sup>35</sup>¿Mach ba anic mi la' wá: "Anto  
yom champ'ejl uw cha'an mi' cajel  
c'ajbal?" che'etla. Awilan, mic  
subeñetla: Letsan la' wut, q'uelela  
jini choel. Come tiquinix. C'ajolix  
yom. <sup>36</sup>Jini mu' ba i cha'len  
c'ajbal mi' taj i tojol. Mi' tempan  
i chobejt'abal cha'an i cuxt'alel  
mach ba anic mi' jilel. Che' jini

junlajal tijicña mi' yubin jini mu'  
ba i cha'len pac' yic'ot jini mu' ba  
i cha'len c'ajbal.<sup>37</sup> I' sujm bajche'  
mi' yalob winicob: "Juntiquil mi'  
cha'len pac', yambə mi' cha'len  
c'ajbal".<sup>38</sup> Tsa'ix c' chocoyetla majlel  
cha'an mi la' c'aj ba' ma'anic tsa' la'  
cha'le e'tel. Yaño' ba tsi' cha'leyob  
e'tel. Jatetla wolix la' c'ajben i  
ye'tel. Che' tsi' yála Jesús.

<sup>39</sup> Cabal samaritanojob ya' ti Sicar  
tsi' ñopoyob Jesús cha'an i subal  
jini x'ixic che' ba tsi' yála: "Jini  
Winic tsi' subeyon pejtelel chuqui  
tsac mele ti pejtelel q'uin", che'en.  
<sup>40</sup> Che' tilemobix samaritanojob  
ba'an Jesús, tsi' c'ajtibeyob ti wocol  
t'an cha'an mi' jalijel yic'otob. Ya'  
tsa' c'ale Jesús cha'p'ejl q'uin.<sup>41</sup> An  
to cabalob tsa' ba i ñopoyob Jesús  
cha'an ti' t'an.<sup>42</sup> Tsi' subeyob jini  
x'ixic: Wale mic ñop lojon, mach  
cha'anic jach tsa' subeyon lojon,  
pero cha'an tsa cubi lojon i t'an  
ja'el. Cujil lojon ti isujm jiñach jini  
Cristo, jini Yajcabil ba, i yaj Coltaya  
winicob x'ixicob año' ba ti pañimil,  
che'ob.

**Jesús tsi' lajmesabe i yalobil jini am  
ba i ye'tel**

(Mt. 8.5-13; Lc. 7.1-10)

<sup>43</sup> Ñumenix cha'p'ejl q'uin tsa'  
loq'ui Jesús ya'i. Tsa' majli ti Galilea.  
<sup>44</sup> Come Jesús tsi' yála ma'anic mi'  
c'uxbintel x'alt'an ti' lumal.<sup>45</sup> Che'  
ba tsa' tili Jesús ti Galilea, jini  
galileojob tsi' p'ayayob ochel, come  
tsi' q'ueleyob pejtel i melbal Jesús ti  
Jerusalén che' woli' q'uiñijel, come  
tsajniyob ja'el i q'uel q'uiñijel.

<sup>46</sup> Tsa' cha' tili Jesús ti Caná ti  
Galilea, ya' ba' tsi' p'antesa ja' ti

vino. Ya' ti Capernaum an juntiquil  
winic am ba i ye'tel. C'am i yalobil  
jini winic.<sup>47</sup> Che' ba tsi' yubi  
loq'uem Jesús ti Judea woli' tilel  
ti Galilea, tsa' majli ba'an Jesús.  
Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an  
mi' tilel i lajmesan i yalobil, come  
yomix chāmel.<sup>48</sup> Jesús tsi' sube:  
Mi ma'anic mi la' q'uel i yejtal c  
p'atłel, ma'anic mi caj la' ñop,  
che'en.<sup>49</sup> Jini am ba i ye'tel tsi'  
sube: C Yum, conla ti ora ame  
chāmic calobil, che'en.<sup>50</sup> Jesús  
tsi' sube: Sujtenix. Cha' c'oq'uix  
a walobil, che'en. Jini winic tsi'  
ñopbe i t'an Jesús. Tsa' sujti majlel.  
<sup>51</sup> Che' woli ti sujtel, tsa' tili i tajob  
i winicob ti bij. Tsi' subeyob cha'  
c'oq'uix i yalobil.<sup>52</sup> Jini am ba i  
ye'tel tsi' c'ajtibeyob baqui ora tsa'  
caji ti c'oc'an. Tsi' subeyob: Ac'bi  
che' ts'ita' ñumen ti xinq'uiñil, tsa'  
lajmi jini c'ajc, che'ob.<sup>53</sup> Tsa' caji  
i ña'tan i tat cha'an tsa' c'oc'a i  
yalobil ti jini jach ba ora che' ba tsi'  
sube Jesús: "Cha' cuxul a walobil".  
Tsi' ñopo Jesús jini winic yic'ot  
pejtelel año' ba ti' yotot.

<sup>54</sup> Jiñach i cha'yajlel i yejtal  
i p'atłel Jesús tsa' ba i p'as t'i  
Galilea che' loq'uemix ti Judea.

**Jesús tsi' lajmesa xc'amajel  
ti' t'ejl ts'ämibal**

**5** Ti wi'il tsa' caji i melob q'uin  
judíojob. Jesús tsa' letsí majlel  
ti Jerusalén.<sup>2</sup> Lac'al ti' yochib  
tiñame' ti Jerusalén an ts'ämibal i  
c'aba' Betesda ti' t'an hebreojob. An  
jo'p'ejl corredor ti' joytilel ts'ämibal.  
<sup>3</sup> Ya' ñololob cabal xc'amajelob,  
xpots'ob yic'ot mach ba weñobic i  
yoc, yic'ot jini tiquin ba i c'ab. Woli'

pijtañob i ñijcántel ja!. <sup>4</sup>Come i tilel mi' jubel ochel ángel ti ts'ámibal cha'an mi' ñijcan ja!. Maqui ñaxan mi' yochel che' mi' yujtel i ñijcan, mi' lajmel pejtelel i chàmel. <sup>5</sup>Ya'an juntiquil winic am bá i c'amajel waxàclujump'ejl i cha'c'al (38) jab. <sup>6</sup>Jesús tsí' q'uele jini xc'amajel. Tsi' ña'ta anix cabál ora ya' ñolol. Tsi' sube: ¿A wom ba ma! c'oc'an? che'en.

<sup>7</sup>Jini xc'amajel tsí' sube: C Yum, ma'anic majch mi' yotsañon ti ts'ámibal che' ñijcàbil ja!. Che' woli to c ñochtan ja!, mi' bácl' ochel yambá, che'en. <sup>8</sup>Jesús tsí' sube: Ch'lojen, q'ueche a wáyib, cha'len xàmbal, che'en. <sup>9</sup>Ti ora jini winic tsá' c'oq'uesanti. Tsi' q'ueche i wáyib. Tsi' cha'le xàmbal. Jiñach jini q'unin che' mi' c'ajob i yo judíojob. <sup>10</sup>Jini cha'an jini judíojob tsí' subeyob jini tsa' bá lajmesanti: Jiñach i q'uiñilel c'aj o. Tic'bil ti mandar cha'an ma! q'uech majlel a wáyib, che'ob. <sup>11</sup>Tsi' jac'beyob: Jini winic tsá' bá i c'oq'uesayon tsí' subeyon: "Q'ueche a wáyib, cha'len xàmbal". Che' tsi' subeyon, che'en. <sup>12</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui jini winic tsá' bá i subeyet: "Q'ueche a wáyib, cha'len xàmbal"? che'ob. <sup>13</sup>Jini tsa' bá lajmesanti mach yujilic majqui, come Jesúts tsí' tát'sá i bá ba' tempabílob winicob x'ixicob.

<sup>14</sup>Ti wi'il Jesúts tsí' taja jini winic ti Templo. Tsi' sube: Awilan, c'oq'uetix. Mach a chàln cha'len mulil ame mi' cha' tajet ñumen wocol bá, che'en. <sup>15</sup>Tsa' majli jini winic. Tsi' sube judíojob cha'an jiñach Jesúts tsá' bá i c'oq'uesa. <sup>16</sup>Jini cha'an jini judíojob tsí'

tic'layob Jesúts. Yomob i tsànsan, come tsí' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. <sup>17</sup>Jesúts tsí' subeyob: C'álal wale mi' cha'len e'tel c Tat. Joñon ja'el mic cha'len e'tel, che'en. <sup>18</sup>Jini cha'an judíojob ñumen cabál tsá' caji i ña'taño i tsànsan Jesúts, come mach cojic jach tsí' ñusa i q'uiñilel c'aj o Jesúts, pero tsí' pejca Dios ti' tat ja'el. Che' jini tsí' laji i bá bajche' Dios.

### I ye'tel i Yalobil Dios

<sup>19</sup>Jesúts tsá' caji i subeñob: Isujm, isujm mic subeñetla: Ma'anic chuqui mi mejlel i bajñel mel i Yalobil Dios. Mi' q'uel chuqui tac woli' mel i Tat, jiñach chuqui mi' mel ja'el. Pejtelel chuqui tac mi' mel i Tat, mi' mel i Yalobil. <sup>20</sup>Come c Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Mi' pasbeñon pejtelel chuqui tac mi' mel. Mu' to caj i pasbeñon ñumen ñuc bá i ye'tel cha'an mi' toj sajet la' pusic'al. <sup>21</sup>Come che' bajche' mi' tech ch'ojel Dios jini chàmeño' bá, che' bajche' mi' yàq'ueñob i cuxtàlel, che' ja'el i Yalobil mi' yàq'uen i cuxtàlel majqui yom i yàq'uen. <sup>22</sup>C Tat ma'anic mi' mel winicob. Tsi' yàq'ue i Yalobil i p'atàlel ti meloñel cha'an mi' melob, <sup>23</sup>cha'an mi' q'uelob ti ñuc i Yalobil Dios pejtel winicob x'ixicob che' bajche' mi' q'uelob ti ñuc c Tat. Jini mach bá anic mi' q'uel ti ñuc i Yalobil Dios mach ñuquic mi' q'uel c Tat tsa' bá i chocoyon tilel. <sup>24</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' bá i yubin c t'an, mu' bá i ñop jini tsa' bá i chocoyon tilel, anix i cuxtàlel mach bá anic mi' jilel. Ma'anic mi' yàq'uel ti tojmulil,

come mach ch'an chamenix. Tsa'ix aq'uenti i cuxt'alel. <sup>25</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Tal i yorajlel, i yorajlelix wale, che' mi caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Dios jini cha'meñob b'a. Pejtelel mu' b'a i yubiñob mi caj i yaq'uentelob i cuxt'alel. <sup>26</sup>Come an i p'at'alel c Tat cha'an mi' yaq'ueñob i cuxt'alel. Che' ja'el ts'i' yaq'ue i p'at'alel i Yalobil cha'an mi' yaq'ueñob i cuxt'alel. <sup>27</sup>Dios ts'i' yaq'ue ja'el i p'at'alel ti meloñel come i Yalobilach Winic. <sup>28</sup>Mach yomic mi' toj sajtel la' pusic'al cha'an jini c t'an, come tal i yorajlel che' mi caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Winic jini año' b'a ti mucoñibal. <sup>29</sup>Jini tsa' b'a i cha'leyob chuqui wen mi caj i ch'ojoyelob loq'uel ti mucoñibal cha'an mi' yochelob ti' cuxt'alel. Jini tsa' b'a i cha'leyob jontolil mi caj i ch'ojoyelob loq'uel ti mucoñibal cha'an mi' yochelob ti tojmulil.

**An testigo mu' b'a i yac'  
ti cajñel Jesús**

<sup>30</sup>Tic bajñelil ma'anic chuqui mi mejlel c mel. Che' bajche' mi cubin, che'i mic cha'len meloñel. Tojach c meloñel, come ma'anic mic mel chuqui com tic bajñelil. Mic mel chuqui yom c Tat tsa' b'a i chocoyon tilel. <sup>31</sup>Mi tsac bajñel subu c b'a, mach isujmic c t'an. <sup>32</sup>An yamb'a mu' b'a i yac'on ti cajñel. Cujil isujm i t'an jini mu' b'a i yac'on ti cajñel. <sup>33</sup>Jatetla tsa' la' choco majlel winicob ba'an Juan. Ts'i' yac'lyon ti cajñel. <sup>34</sup>Mach comic j colt'antel ti winicob. Cojach cha'an mi la' colt'antel mic subeñetla. <sup>35</sup>Lajalach Juan bajche' jump'ejl c'ajc woli b'a

ti lejmel mu' b'a i yac' i saclel. Poj tijicñayetla che' b'a tsa' la' q'uele i saclel. <sup>36</sup>Anto yan tac b'a mu' b'a i yac'on ti cajñel. Ñumen ñuc jini bajche' i t'an Juan. Jiñach que'tel tsa' b'a i yaq'ueyon c Tat cha'an mic mel ti ts'acal. Jini que'tel mu' b'a c cha'len, mi' yac'on ti cajñel cha'an mi la' ña'tan ts'i' chocoyon tilel c Tat. <sup>37</sup>C Tat ja'el tsa' b'a i chocoyon tilel tsa'ix i yac'lyon ti cajñel. Jatetla ma'anic tsa' la' wis ubibe i t'an ti pejtelel ora. Ma'anic tsa' la' q'uele bajche' yilal Dios. <sup>38</sup>Ma'anic mi' yajñel i t'an ti la' pusic'al, come ma'anic mi la' ñopon anquese chocobilon tilel i cha'an. <sup>39</sup>Cabál woli la' lon q'uel i Ts'ijbujeł Dios, come ya' mi la' ña'tan la' taj la' cuxt'alel mach b'a anic mi' jilel. Pero wen q'uelela come jiñach mu' b'a i yac'on ti cajñel. <sup>40</sup>Jatetla mach la' womic la' tilel ba' añon cha'an mi la' taj la' cuxt'alel.

<sup>41</sup>Mach ti winiquic ch'oyol c ñuclel. <sup>42</sup>Mij cañetla. Ma'anic mi la' c'uxbin Dios ti la' pusic'al. <sup>43</sup>Joñon tsa' tiliyon ti' c'aba' c Tat. Ma'anic mi la' ñopon. Mi tsa' tili yamb'a tij c'aba', jini mi caj la' ñop. <sup>44</sup>¿Bajche' mi mejlel la' ñop? Mi la' taj la' ñuclel ti winicob. Ma'anic mi la' sajecan la' ñuclel ch'oyol b'a ti jini cojach b'a Dios. <sup>45</sup>Mach mi la' wal ti la' pusic'al mi joñon mi caj c sub la' mul ti' tojlel c Tat. Jini Moisés, mu' b'a la' ñop, jiñach mu' b'a caj i sub la' mul. <sup>46</sup>Tsa'ic la' ñopo Moisés, tsa' la' ñopoyon ja'el, come ts'i' tajayon ti t'an ti' ts'ijbujeł. <sup>47</sup>Mi ma'anic mi la' ñop chuqui ts'i' ts'ijba Moisés, ¿bajche' mi caj la' ñop c t'an? Che' ts'i' yala' Jesús.

**Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil**  
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

**6** Ti wi'il Jesús tsa' c'axi ti Galilea ñajb, i c'aba' ja'el Tiberias. <sup>2</sup>Cabəlob tsi' tsajcayob majlel Jesús, come tsi' q'ueleyob i yejtal i p'atəlel tsa' bə i pəsəti xc'aməjelob. <sup>3</sup>Jesús tsa' letsí majlel ti wits. Ya'i tsa' buchle yic'ot xcənt'añob i cha'an. <sup>4</sup>Lac'əlix i q'uiñilel jini Pascua mu' bə i melob judíojob.

<sup>5</sup>Jesús tsi' ts'ita' letsí i wut. Tsi' q'uele cabəl winicob x'ixicob woli bə i tilelob ba'an. Jesús tsi' sube Felipe: ¿Baqui mi mejle lac mən waj cha'an mi' c'uxob? che'en.

<sup>6</sup>Tsi' sube jini t'an cha'an yom i q'uelben i pusic'al Felipe, come yujil Jesús ti' bajñelil chuqui yom i mel. <sup>7</sup>Felipe tsi' jac'be: Mach jasalik lujunc'al denario\* cha'an mic mən lojon waj cha'an mi' ts'ita' c'uxob ti juntiquil, che'en.

<sup>8</sup>Juntiquil xcənt'an i c'aba' Andrés, i yijs't'in Simón Pedro, tsi' sube:

<sup>9</sup>Wə'an juntiquil ch'iton am bə i cha'an jo'q'uejl waj melbil bə ti cebada<sup>Jiñach</sup>yic'ot cha'cojt chay. ¿Jasal ba che' cabalona? che'en.

<sup>10</sup>Jesús tsi' sube: Subenla buchtlə winicob x'ixicob, che'en. Ya'an jam. Tsa' buchleyob ti pejtelelob. Añob che' bajche' jo'p'ejl mil winicob.

<sup>11</sup>Jesús tsi' ch'ama jini waj. Che' bə tsi' sube wocolix i yəl Dios, tsi' xet'e. Tsi' yəlq'ueyob xcənt'añob. Jini xcənt'añob tsi' pucbeyob jini buchulo' bə. Che' ja'el jini chay. Tsi' c'uxuyob bajche' c'amel yomob.

<sup>12</sup>Che' ñajobix, Jesús tsi' sube xcənt'añob i cha'an: Laj tempanla i xujt'il tac tsa' bə colobaji cha'an ma'anic mi' sajtel mi ts'ita'ic.

<sup>13</sup>Jini cha'an tsi' tempayob. Tsi' bujt'esayob lajchʌmp'ejl chiquib i xujt'il tac jini jo'q'uejl waj tsa' bə colobaji che' bə tsa' ujti i c'uxob.

<sup>14</sup>Jini winicob tsa' bə i q'ueleyob i yejtal i p'atəlel tsa' bə i pəsətə Jesús, tsi' yalayob: Isujm jiñach jini x'alt'an mu' bə i tilel ti pañimil, che'ob. <sup>15</sup>Che' bə tsi' ña'ta Jesús woli' tilel i chucob ti wersa cha'an mi' yotsañoob ti rey, tsa' cha' majli ti wits ti' bajñel.

**Tsi' cha'le xəmbal Jesús ti pam ñajb**

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

<sup>16</sup>Che' wolix i yic'an, tsa' jubiyob majlel xcənt'añob i cha'an c'ələl ti ñajb. <sup>17</sup>Tsa' ochiyob ti barco. Tsa' ñumiyob ti colem ñajb cha'an yomob majlel ti Capernaum. Che' iq'uix, maxto tilemic Jesús ba' añob. <sup>18</sup>Tsa' caji i cabəl ñijcan i bə ñajb come cabəl ic' tsi' wec'ula ja'. <sup>19</sup>Che' bə tsa'ix i ñijcayob majlel barco tic'əl mi jump'ejl legua, jini xcənt'añob tsi' q'ueleyob Jesús. Woli' cha'len xəmbal ti pam ja!. Wolix i ñochtan tilel barco. Tsi' cha'leyob bəq'uen.

<sup>20</sup>Jesús tsi' subeyob: Joñoñach. Mach la' cha'len bəq'uen, che'en. <sup>21</sup>Jini cha'an tijicñayob xcənt'añob tsi' pəløyob ochel ti barco. Ti ora tsa' c'oti barco ti lum ba' yomob majlel.

**Winicob x'ixicob tsi' sajcayob Jesús**

<sup>22</sup>Ti yije'əlal ya' to an winicob x'ixicob ti junwejl colem ñajb ba' tsi'

*Jiñach* c'uxbil bə i wut jam.

c'uxuyob waj. Yujilob an jump'ejl jach barco ba' tsa' bajñel ochiyob jini xcʌnt'añob, come ma'anic tsa' ochi Jesús yic'otob. I bajñelob jach tsa' majliyob xcʌnt'añob. <sup>23</sup>Tsa' tili barco tac ch'oyol bλ ti Tiberias, ləc'λ ba' tsi' c'uxuyob waj che' bλ tsa' ujti i suben wocolix i yələ lac Yum. <sup>24</sup>Che' bλ tsi' q'ueleyob winicob mach ya'ic an Jesús, mach ya'ic añob xcʌnt'añob i cha'an ja'el, tsa' ochiyob ti barco tac. Tsa' tiliyob ti Capernaum cha'an mi' sajcañob Jesús.

**Jesús jini Waj mu' bλ i  
yəq'ueñonla laj cuxtaλel**

<sup>25</sup>Che' bλ tsi' tajayob Jesús ti junwejl colem ñajb, tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿baqui ora tsa' juliyet wə'i? che'ob. <sup>26</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi la' sajcañon cha'an jach tsa' ñaj'ayetla ti waj, mach cha'anic tsa' la' q'uele i yejtal c p'atλel. <sup>27</sup>Mach mi la' cha'en e'tel cha'an jini we'eləl mu' bλ i jilel. Cha'lenla e'tel cha'an jini we'eləl mu' bλ i jalijel cha'an mi la' taj la' cuxtaλel mach bλ anic mi' jilel. I Yalobil Winic mi caj i yəq'ueñetla jini we'eləl, come Dios c Tat tsa'ix i yəq'ueyon c p'atλel cha'an ili e'tel. Che' tsi' yələ Jesús. <sup>28</sup>Jini tempλbilo' bλ tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui yom mic cha'en lojon cha'an mic mel lojon i ye'tel Dios? che'ob. <sup>29</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Jiñach i ye'tel Dios, che' mi la' ñop i Yalobil tsa' bλ i chocoyon tilel, che'en. <sup>30</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'atλel ma' pəs cha'an mij q'uel lojon, cha'an mic ñopet lojon? ¿Chuqui a we'tel mu' bλ a

cha'en? <sup>31</sup>Lac ñojte'el tsi' c'uxuyob maná\* ti colem bλ i tiquiñal lum che' bajche' ts'ijbubil: "Dios tsi' yəq'ueyob waj ch'oyol bλ ti panchan cha'an mi' c'uxob", che'ob. <sup>32</sup>Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Jini tsa' bλ i yəq'ueyetla jini waj ch'oyol bλ ti panchan mach jinic Moisés. C Tat mi' yəq'ueñetla jini isujm bλ waj ch'oyol bλ ti panchan. <sup>33</sup>Come jini Waj ch'oyol bλ ti Dios, jiñach tsa' bλ jubi tilel ti panchan mu' bλ i yəq'ueñob i cuxtaλel jini año' bλ ti pañimil, che'en Jesús. <sup>34</sup>Tsi' subeyob: C Yum, aq'ueñon lojon jini waj ti pejtelel ora, che'ob. <sup>35</sup>Jesús tsi' subeyob: Joñon Wajon mu' bλ i yəq'ueñetla la' cuxtaλel. Jini mu' bλ i tsajcañon ma'anic ba' ora mi caj i yubin wi'ñal. Jini mu' bλ i ñopon ma'anic ba' ora mi caj i tiquin i ti'.

<sup>36</sup>Pero jatetla, che' bajche' tsac subeñetla, ma'anic mi la' ñopon anque se tsa' la' q'ueleyon. <sup>37</sup>Pejtelel winicob x'ixicob mu' bλ i yəq'ueñon c Tat mi caj i tilelob ba' año. Majqui jach mi' tilel ma'anic mi caj c choc sujtel. <sup>38</sup>Come tsa' jubiyon tilel ti panchan cha'an mic mel chuqui yom c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel. Ma'anic tsa' tili c mel chuqui com tic bajñel pusic'al. <sup>39</sup>Jiñach chuqui yom c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel. Yom mic techob ch'ojyel ti jini cojix bλ q'uin pejtelel winicob x'ixicob tsa' bλ i yəq'ueyon Dios. Mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic. <sup>40</sup>Jiñach chuqui yom c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel. Yom mi' tajob i cuxtaλel mach bλ anic mi' jilel pejtelel mu' bλ i q'uelob i Yalobil, mu' bλ i ñopob. Joñon mi caj c

techob ch'ojyel ti jini cojix b<sup>a</sup> q'uin, che'en Jesús. <sup>41</sup>Jini judíojob tsa' cajiyob ti wulwul a'leya come ts'i' y<sup>a</sup>la Jesús: "Joñon jini Wajon tsa' b<sup>a</sup> jubi tilel ti panchan". <sup>42</sup>Tsi' y<sup>a</sup>la yob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba i yalobilic José? C<sup>a</sup>mbil lac cha'an i tat i ña'. ¿Bajche' mi' y<sup>a</sup>la: "Tsa' jubiyon tilel ti panchan"? che'ob. <sup>43</sup>Jini cha'an Jesús ts'i' jac'beyob: C<sup>a</sup>l<sup>a</sup>lx la' pejcan la' b<sup>a</sup> ti wulwul a'leya. <sup>44</sup>Ma'anic majch mi mejlel i tilel ba' añon, jini jach mu' b<sup>a</sup> i wersa pa<sup>j</sup>yel tilel cha'an c Tat tsa' b<sup>a</sup> i chocoyon tilel. Joñon mi caj c tech ch'ojyel ti jini cojix b<sup>a</sup> q'uin mu' b<sup>a</sup> caj i tilel. <sup>45</sup>Ts'i<sup>j</sup>bubil ti' jun x'alt'añob: "Dios mi caj i c<sup>a</sup>ntesan pejtelel winicob x'ixicob". Che'ach ts'i<sup>j</sup>bubil. Che' jini mi' tilelob ba' añon pejtel tsa' b<sup>a</sup> i yubibeyob i t'an c Tat, tsa' b<sup>a</sup> i ñopbeyob i c<sup>a</sup>ntesabal. <sup>46</sup>Ma'anic majch ts'i' q'uele c Tat mi juntiquilic, jini jach jini ch'oyol b<sup>a</sup> ti Dios. Jini tsa'ix i q'uele c Tat.

<sup>47</sup>Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' b<sup>a</sup> i ñopon, anix i cuxt<sup>a</sup>lel mach b<sup>a</sup> anic mi' jilel. <sup>48</sup>Joñon jini Wajon mu' b<sup>a</sup> c<sup>a</sup>q'ueñetla la' cuxt<sup>a</sup>lel. <sup>49</sup>La' ñojo<sup>t</sup>e'l ts'i' c'uxuyob maná ti jochol b<sup>a</sup> lum pero tsa' ch<sup>a</sup>m<sup>i</sup>yob. <sup>50</sup>Yamb<sup>a</sup>lach jini Waj mu' b<sup>a</sup> i jubel tilel ti panchan cha'an mi' c'uxob winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' ch<sup>a</sup>mel majqui jach mi' c'ux. <sup>51</sup>Joñon cuxul b<sup>a</sup> Wajon tsa' b<sup>a</sup> jubiyon tilel ti panchan. Mi an majqui mi' c'ux jini Waj, ch<sup>a</sup>n cuxul ti pejtelel ora. Jini Waj mu' b<sup>a</sup> c<sup>a</sup>c' jiñ<sup>a</sup>ch c b<sup>a</sup>c'tal mu' b<sup>a</sup> c<sup>a</sup>c' cha'an i cuxt<sup>a</sup>lel jini aña' b<sup>a</sup> ti pañimil. Che' ts'i' y<sup>a</sup>la Jesús.

<sup>52</sup>Jini cha'an judíojob c<sup>a</sup>l<sup>a</sup>x jax ts'i' pejcamayob i b<sup>a</sup>. Tsi' y<sup>a</sup>la yob: ¿Bajche' mi mejlel i y<sup>a</sup>q'ueñonla i b<sup>a</sup>c'tal cha'an mi laj c'ux? che'ob. <sup>53</sup>Jesús ts'i' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi ma'anic mi la' c'uxben i b<sup>a</sup>c'tal i Yalobil Winic, mi ma'anic mi la' jap i ch'ich'el, ma'anic la' cuxt<sup>a</sup>lel. <sup>54</sup>Jini mu' b<sup>a</sup> i c'ux c b<sup>a</sup>c'tal, mu' b<sup>a</sup> i jap c ch'ich'el anix i cuxt<sup>a</sup>lel mach b<sup>a</sup> anic mi' jilel. Joñon mi caj c tech ch'ojyel ti jini cojix b<sup>a</sup> q'uin. <sup>55</sup>Come c b<sup>a</sup>c'tal jiñ<sup>a</sup>ch mero we'el<sup>a</sup>, c ch'ich'el jiñ<sup>a</sup>ch mero jabil b<sup>a</sup>. <sup>56</sup>Jini mu' b<sup>a</sup> i c'ux c b<sup>a</sup>c'tal, mu' b<sup>a</sup> i jap c ch'ich'el, mi' yajñel ti joñon. Joñon ja'el mi cajñel ti' pusic'al. <sup>57</sup>Che' bajche' cuxul c Tat tsa' b<sup>a</sup> i chocoyon tilel, che' bajche' an j cuxt<sup>a</sup>lel tic Tat, che' ja'el jini mu' b<sup>a</sup> i c'uxon mi caj i taj i cuxt<sup>a</sup>lel ti joñon. <sup>58</sup>Jiñ<sup>a</sup>ch Waj tsa' b<sup>a</sup> jubi tilel ti panchan. Mach che'ic jini maná\* tsa' b<sup>a</sup> i c'uxuyob la' ñojo<sup>t</sup>e'l tsa' b<sup>a</sup> ch<sup>a</sup>m<sup>i</sup>yob. Jini mu' b<sup>a</sup> i c'uxob jini Waj mu' b<sup>a</sup> c<sup>a</sup>q'ueñob, ch<sup>a</sup>n cuxul mi' yajñelob ti pejtelel ora, che'en. <sup>59</sup>Che'ach ts'i' cha'le c<sup>a</sup>ntesa Jesús ti sinagoga ya' ti Capernaum.

### T'an cha'an laj cuxt<sup>a</sup>lel mach b<sup>a</sup> anic mi' jilel

<sup>60</sup>Cabál x<sup>a</sup>l<sup>a</sup>t'añob i cha'an, che' b<sup>a</sup> ts'i' yubiyob jini t'an, ts'i' y<sup>a</sup>la yob: Leco i c<sup>a</sup>ntesabal. ¿Majqui mi mejlel i ch<sup>a</sup>n ubin? che'ob. <sup>61</sup>Yujil Jesús ti' bajñelil woliyob ti wulwul t'an x<sup>a</sup>l<sup>a</sup>t'añob i cha'an cha'an i c<sup>a</sup>ntesa. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tile bixel jax ba la' pusic'al cha'an c t'an? <sup>62</sup>¿Chuqui mi caj

la' wʌl, che' jini, mi tsa' la' q'uele  
i Yalobil Winic che' mi' letsel  
majlel ya' ba' tsa' chumle ti ñanaxan?  
**63** Jini Espíritu mi' yʌq'ueñonla  
laj cuxtʌlel. Lac bʌc'tal ma'anis  
chuqui mi' yʌq'ueñonla. Jini c t'an  
tsa' bʌ c subeyetla i cha'añlch la'  
ch'ujlel. Mi' yʌq'ueñetla la' cuxtʌlel.  
**64** Lamitaletla ma'anis mi la' ñopon,  
che'en. Come c'ʌlʌl ti' cajibal yujil  
Jesús jini mach bʌ anic tsi' ñopoyob.  
Yujil majqui mi caj i yʌc' ti' c'ʌb i  
contra. **65** Tsi' yʌla: Jini cha'an tsac  
subeyetla, ma'anis majch mi mejlel  
i tilel ba' añon mi ma'anis tsa'  
aq'uenti i p'ʌtʌlel tic Tat, che'en.

**66** Cabʌl xclnt'añob i cha'an  
tsa' caj i tʌts'ob i bʌ. Ma'anis  
tsi' chʌn cha'leyob xʌmbal yic'ot  
Jesús. **67** Jesús tsi' c'ajtibeyob jini  
lajchʌntiquil: ¿Jatetla la' wom ba la'  
cʌyon ja'el? che'en. **68** Simón Pedro  
tsi' jac'ʌ: C Yum, ¿am ba yambʌ mu'  
bʌ mejlel i coltañon lojon? Ma'anis.  
Come jatet jach ma' sub jini t'an  
cha'an mic taj lojon j cuxtʌlel mach  
bʌ anic mi' jilel. **69** Mic ñopet lojon.  
Cujil lojon jatetʌch jini Ch'ujul  
bʌ tilem bʌ ti Dios, che'en Pedro.  
**70** Jesús tsi' jac'be: ¿Mach ba tsa'ic  
c yajcayetla? Lajchʌntiquiletla.  
Juntiquil i cha'añlch xiba, che'en.  
**71** Jesús tsi' taja ti t'an Judas  
Iscariote, i yalobil Simón. Come  
jiñlach Judas tsa' bʌ i yʌc'ʌ Jesús ti'  
c'ʌb i contra. Jini Judas i pi'lalch  
jini junlujuntiquil.

### I yijts'iñob Jesús ma'anis tsi' ñopoyob

**7** Ti wi'il Jesús tsa' cajti  
xʌmbal ti Galilea. Tsi' cʌyʌ  
i xʌmbal ti Judea, come judíojob

woli' ña'tañob i chuc cha'an mi'  
tsʌnsañob. **2** Lac'ʌlix i yorajlel che'  
mi' melob q'uin judíojob che' mi'  
melob lejchempat tac. **3** Jini cha'an  
i yijts'iñob Jesús tsi' subeyob:  
Loq'uen wa'i. Cucux ti Judea cha'an  
mi' q'uelob a melbal xclnt'añob a  
cha'an. **4** Ma'anis majch mi' cha'len  
i ye'tel ti mucul che' yom i yʌc' i  
bʌ ti clñel. Mi wolix a mel ili e'tel,  
pʌsʌ a bʌ ti' wut jini aña' bʌ ti  
pañimil, che'ob. **5** Come i yijts'iñob  
ja'el ma'anis tsi' ñopoyob.

**6** Jesús tsi' subeyob: Maxto c'otemic  
i yorajlel cha'an mic majlel. Jatetla ti  
pejtelel ora mi la' mel bajche' jach la'  
wom. **7** Winicob x'ixicob i cha'año bʌ  
pañimil mach mejlic i ts'a'leñetla. Mi'  
ts'a'leñoñob come mic tsictesabeñob  
jontol bʌ i melbal. **8** Jatetla cucuxla  
ti letsel ba' woli' melob q'uin. Joñon  
maxto anic mic letsel majlel come  
maxto i yorajlelic, che'en Jesús.  
**9** Che' bʌ tsa' ujti i yʌl jini t'an, tsa'  
cale Jesús ti Galilea.

### Tsa' majli Jesús ba' woli' melob q'uin

**10** Che' majlemobix i yijts'iñob,  
tsa' lets i majlel Jesús ja'el ba' woli'  
melob q'uin. Mucul jach tsa' majli.  
Ma'anis tsi' pʌsʌ i bʌ. **11** Judíojob tsi'  
sajcayob Jesús ba' woli' melob q'uin.  
Tsi' c'ajtibeyob i bʌ: ¿Baqui an jini  
Jesús? che'ob. **12** Cabʌl tsi' cha'leyob  
wulwul t'an cha'an Jesús, come  
cabʌl tsi' yalayob: Uts'at i pusic'al,  
che'ob. Yaño' bʌ tsi' yalayob: Mach  
uts'atic, come woli' soc winicob  
x'ixicob, che'ob. **13** Mucul jach  
tsi' tajayob ti t'an Jesús come tsi'  
bʌc'ñayob judíojob.

**14** Che' ojlil to jini q'uiñijel, tsa' lets i  
majlel Jesús ti Templo. Tsa' caji ti

cantesa. <sup>15</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al judíojob. Tsi' yálayob: ¿Bajche' tsí' ñopo jun jini winic che' mach cabállic tsa' cantesánti? che'ob. <sup>16</sup>Jesús tsí' jac'beyob: Jini j cantesábal mach c cha'aní. I cha'añlach c Tat tsa' bá i chocoyon tilel. <sup>17</sup>Majqui jach yom i mel chuqui yom c Tat, mi caj i ña'tan mi ch'oyol j cantesábal ti Dios, o mi ch'oyol tic bajñel pusic'al. <sup>18</sup>Jini mu' bá i cha'len t'an ch'oyol bá ti' bajñel pusic'al mi' saclan i bajñel ñucel. Jini mu' bá i tsictesan i ñucel c Tat tsa' bá i chocoyon tilel, jiñlach isujm bá. Ma'aníc chuqui mach tojic ti' pusic'al. <sup>19</sup>¿Mach ba anic tsí' yáq'ueyetla mandar Moisés? Pero ma'aníc mi la' jac' jini mandar mi juntiquileticla. ¿Chucoh la' wom la' tsánsañon? Che' tsí' yála Jesús.

<sup>20</sup>Tsi' jac'beyob: An a xibajlel. ¿Majqui yom i tsánsañet? che'ob. <sup>21</sup>Jesús tsí' yála: Tsa'ix c cha'le junchajp que'tel. Mi' toj sajtel la' pusic'al ti la' pejtelel. <sup>22</sup>Isujm, Moisés tsí' yáq'ueyetla tsep pachalel. Mach ch'oyolic ti Moisés, ch'oyol ti la' ñojo'tel. Mi la' wá' tsep pachalel ti' q'uiñilel c'aj o. <sup>23</sup>Mi uts'at mi' tsep bentel i pachalel winic ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma'aníc mi' ñusantel i mandar Moisés, ¿chucoh mi la' mich'leñon cha'an tsac lajmesa winic ti pejtelel i chamel ti' q'uiñilel c'aj o? <sup>24</sup>Mach mi la' lon ña'tan woli la' cámbeñob i pusic'al la' pi'lob cha'an chuqui jach mi la' qu'uel. Ña'tanla ti toj chuqui mi la' ña'tan, che'en.

### ¿Mach ba jinic Cristo?

<sup>25</sup>Ya' añob ti Jerusalén winicob tsa' bá i yálayob: ¿Mach ba jinic

Jesús? ¿Mach ba yomobic i tsánsan Jesús jini judíojob? <sup>26</sup>Awilan, ya' woli ti t'an Jesús ti' wut pejtelel winicob. Ma'aníc chuqui mi' subeñob. Tic'al woli' yálob jini yumalob jiñlach Cristo ti isujm. <sup>27</sup>Pero la cujil baqui ch'oyol jini winic. Che' mi' tilel jini mero Cristo ma'aníc majqui yujil baqui ch'oyol, che'ob.

<sup>28</sup>C'am tsa' caji ti t'an Jesús ti Templo. Tsi' cha'le cantesa. Tsi' yála: Mi woli la' cámnon, la' wujil ja'el baqui ch'oyolon. Ma'aníc tsac bajñel ña'ta tilel. Jini tsa' bá i chocoyon tilel isujm Diosach. Pero ma'aníc mi la' cám. <sup>29</sup>Joñon mij cám come ch'oyolon ya' ba'an. Tsi' chocoyon tilel, che'en. <sup>30</sup>Jini cha'an tsí' ña'tayob i ñup' Jesús. Ma'aníc majch tsí' chucu come maxto c'otemic i yorajlel. <sup>31</sup>Cabál winicob x'ixicob tsí' ñopoyob. Tsi' yálayob: Jini mero Cristo mu' bá i tilel, ¿mejel ba i pás ñumen ñuc bá i yejtal i p'atlalel bajche' tsí' pásá Jesús? che'ob.

### Tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús

<sup>32</sup>Fariseojob tsí' yubiyob jini t'an tsa' bá i yálayob winicob. Jini cha'an jini ñuc bá motomajob yic'ot fariseojob tsí' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús.

<sup>33</sup>Jesús tsí' yála: Jumuc' jax wa' añon la' wic'ot. Mic cha' majlel ya' ba'an jini tsa' bá i chocoyon tilel. <sup>34</sup>Mi caj la' sajcañon, ma'aníc mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'aníc mi mejlel la' c'otel, che'en Jesús. <sup>35</sup>Jini cha'an jini judíojob tsí' subeyob i bá: ¿Baqui sami jini

winic ba' ma'anic mi caj lac taj, mi' yal? ¿Mu' ba caj i majlel ba'an lac pi'lob ti' lumal griegojob cha'an mi' cantesan griegojob? <sup>36</sup> ¿Chuqui i sujmel jini t'an tsa' bñ i yalá Jesús?: "Mi caj la' saculañon, ma'anic mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'anic mi mejlel la' c'otel", che'ob.

### Cuxul bñ ja'

<sup>37</sup> Che' ti' xojt'ibal q'uin, ti jini ñuc bñ q'uin, Jesús tsa' wa'le. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yalá: Mi an majqui an i tiquin ti', la' ba' añon, la' i jap. <sup>38</sup> Jini mu' bñ i ñopon, che' bajche' mi' yal i Ts'ijbuvel Dios, on mi' caj ti wajlel loq'uel cuxul bñ ja' ti' pusic'al, che'en. <sup>39</sup> (Jini ja' jiñach jini Espíritu mu' bñ caj i yaq'uentelob jini mu' bñ i ñopob, come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bñ Espíritu, come maxto anic tsa' aq'uenti i ñuclel Jesús.)

### Cha'chajp tsa' cajiyob ti t'an winicob

<sup>40</sup> Cabal winicob che' bñ tsi' yubibeyob i t'an, tsi' yalayob: Isujm, jiñach jini x'alt'an, che'ob. <sup>41</sup> Yaño' bñ tsi' yalayob: Jiñach jini Cristo, jini Yajcabil bñ, che'ob. Yaño' bñ tsi' yalayob: ¿Ch'oyol ba jini Cristo ti Galilea? <sup>42</sup> ¿Mach ba anic tsi' yalá i Ts'ijbuvel Dios tal jini Cristo ti' p'olbal David ya' ti Belén, jini tejclum ba' tsa' ajni David? che'ob. <sup>43</sup> Che' jini, cha'chajp tsa' cajiyob ti' t'an cha'an Jesús. <sup>44</sup> Lamital yomob i chuc pero ma'anic majch tsi' chucu, mi juntiquilic.

**Ma'anic winic ti pejtelel ora tsa' bñ i cha'le t'an che' bajche' jini winic**

<sup>45</sup> Jini xcantayajob i cha'an ñuc bñ motomajob yic'ot fariseojob tsa'

tiliyob ba'an i yumob. Jini yumalob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoach ma'anic tsa' la' rlyu tilel Jesús? che'ob. <sup>46</sup> Jini xcantayajob tsi' jac'beyob: Ma'anic winic ti pejtelel ora mu' bñ i cha'len t'an che' bajche' jini winic, che'ob. <sup>47</sup> Jini fariseojob tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' ñopo lot jatetla ja'el? <sup>48</sup> ¿Am ba juntiquil yumal mi juntiquil fariseo tsa' bñ i ñopo Jesús? <sup>49</sup> Jini jach mi' ñopob Jesús jini winicob mach bñ cantesabilobic ti mandar. Chocobilobix ti Dios, che'ob fariseojob.

<sup>50</sup> Juntiquil yumal i c'aba' Nicodemo, jiñach tsajni bñ i pejcan Jesús ti ac'lel, tsa' caji i subeñob: <sup>51</sup> ¿Chuqui mi' yal jini mandar? ¿Mejl ba mi lac sub mi an i mul winic, che' maxto ubibilic i t'an jini winic, che' maxto ña'tabilic chuqui tsi' cha'le? che'en. <sup>52</sup> Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ch'yolet ba ti Galilea ja'el? Q'uele ti uts'at jini ts'ijbibil bñ. Ma'anic x'alt'an ch'oyol bñ ti Galilea, che'ob. <sup>53</sup> Tsa' sujtiyob ti' yotot tac ti jujuntiquil.

### X'ixic tsa' bñ tajle ti' ts'i'l el

**8** Jesúts tsa' majli ti Olivo wits. <sup>2</sup> Ti sac'ajel tsa' cha' majli ti Templo. Pejtelel winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsa' buchle Jesús. Tsa' caji i cantesaño. <sup>3</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' rlyayob tilel juntiquil x'ixic tsa' bñ tajle ti' ts'i'l el. Tsi' yac'ayob jini x'ixic ti ojil bñ añob. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: Maestro, jini x'ixic tsa' tajle ti mulil che' woli' mel i ts'i'l el. <sup>5</sup> Moisés tsi' subeyonla ti mandar cha'an mi lac jul ti xajlel juntiquil am bñ i mul che' bajche' jini. ¿Bajche' ma'

wal jatet? <sup>6</sup>Che'i ts'i' cha'leyob t'an cha'an mi' q'uelob bajche' mi caj i jac' Jesús cha'an mi' tajbeñob i mul. Jesús tsa' wutse ti lum. Tsa' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ab.

<sup>7</sup>Che' bñ ts'i' chñ c'ajtibeyob Jesús jini winicob, tsa' wa'le Jesús. Ts'i' subeyob: Jini mach bñ anic i mul, la' i ñaxan jul ti xajlel, che'en. <sup>8</sup>Tsa' cha' wutse Jesús. Tsa' cha' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ab.

<sup>9</sup>Che' bñ ts'i' yubibeyob i t'an Jesús, tsa' loq'uiyob majlel ti jujuntiquil, ñaxan jini ñoxobix bñ, ti wi'l jini ch'iton winicob jinto tsa' laj majliyob. Jesús tsa' cale ti' bajñel yi'ot jini x'ixic tsa' bñ wa'le ti ojlil. <sup>10</sup>Jesús tsa' cha' wa'le. Che' bñ ts'i' q'uele i bajñel ya'an jini x'ixic, ts'i' c'ajtibe: X'ixic, ¿baqui an jini tsa' bñ i subuyob a mul? ¿Mach ba anic majch yom i julet cha'an a mul? che'en. <sup>11</sup>Jini x'ixic ts'i' sube: C Yum, ma'anic mi juntiquilic, che'en. Jesús ts'i' sube: Joñon ja'el ma'anic mic julet cha'an a mul. Cucux. Mach ma' chñ cha'len mulil, che'en.

### Jesús i Sacel Pañimil

<sup>12</sup>Jesús ts'i' cha' subeyob: Joñon i sacelon pañimil. Jini mu' bñ i tsajcañon ma'anic mi' caj ti xñbal ti ic'ch'ipan bñ pañimil. An i cha'an i sacel pañimil cha'an i cuxtalel, che'en. <sup>13</sup>Jini fariseojob ts'i' subeyob: Ti a bajñel t'an jach wola' sub a ba. Mach isujmic chuqui wola' wal, che'ob. <sup>14</sup>Jesús ts'i' jac'beyob: Anquese mic bajñel sub c bñ, isujmach c t'an, come cujil baqui ch'oyolon, cujil baqui mic majlel. Jatetla mach

la' wujilic baqui ch'oyolon, mi baqui mic majlel. <sup>15</sup>Jatetla mi la' to'ol ña'tabeñon c pusic'al cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Joñon ma'anic majch mic to'ol ña'tabeñon i pusic'al. <sup>16</sup>Che' mic ña'tabeñob i pusic'al winicob x'ixicob, mij clñob ti isujm, come mach tic bajñelic mic ña'tabeñob i pusic'al, come jump'ejl jach c pusic'al quic'ot c Tat tsa' bñ i chocoyon tilel. <sup>17</sup>Ts'ijbibil ti la' mandar ja'el: "Isujmach jini t'an mu' bñ i yalob cha'tiquilob". Che'ñch ts'ijbibil. <sup>18</sup>Joñon mic sub c bñ cha'an mi la' clñon. C Tat ja'el tsa' bñ i chocoyon tilel mi' yal'ón on ti clñel, che'en. <sup>19</sup>Ts'i' c'ajtibeyob: ¿Baqui an a Tat? che'ob. Jesús ts'i' jac'beyob: Ma'anic mi la' clñon. Ma'anic mi la' cñ c Tat ja'el. Tsa'ic la' clñlyon tsa' la' clñl c Tat ja'el, che'en. <sup>20</sup>Jesús ts'i' cha'le jini t'an ya' ba' mi' yotsañob taq'uin ti Templo. Ts'i' cha'le cñntesa ti Templo. Ma'anic majch ts'i' chucu come maxto tilemic i yorajlel.

### Ya' ba' mic majlel mach mejliquetla ti majlel

<sup>21</sup>Jesús ts'i' cha' subeyob fariseojob: Mic majlel. Mi caj la' saclañon. Mi caj la' chñmel che' añet to la ti la' mul. Ya' ba' mic majlel, mach mejliquetla ti majlel jatetla, che'en. <sup>22</sup>Judíojob tsa' cajil c'ajtibeñob i bñ: ¿Mu' ba caj i tsansan i bñ? come mi' yal: "Baqui mic majlel mach mejliquetla ti majlel". Che' mi' yal, che'ob. <sup>23</sup>Jesús ts'i' subeyob: Jatetla ch'oyoletla ti yebal. Joñon ch'oyolon ti chan. I cha'añetla jini pañimil. Joñon mach i cha'añonic

jini pañimil. <sup>24</sup>Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' chamel che' añet to la ti la' mul. Mi ma'anic mi la' ñopon, mi caj la' chamel che' añet to la ti la' mul, che'en Jesús. <sup>25</sup>Judíojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñach jini mero tsa' bñ c subeyetla ti ñaxan. <sup>26</sup>An to cabal chuqui tac mi caj c subeñetla cha'an mic tsictesan la' melbal. Jini tsa' bñ i chocoyon tilel isujm Diosach. Joñon mic subeñob ti pañimil chuqui tac tsi' subeyon c Tat, che'en Jesús.

<sup>27</sup>Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm mi woli' taj ti t'an i Tat am bñ ti panchan. <sup>28</sup>Jini cha'an Jesús tsi' subeyob: Che' bñ tsa'ix la' letsá i Yalobil Winic, mi caj la' ch'amben isujm majquiyon. Mi caj la' ch'amben isujm ma'anic chuqui mic cha'len tic bajñelil. Chuqui tac tsi' cñantesayon c Tat, jini jach mic sub. <sup>29</sup>Jini tsa' bñ i chocoyon tilel an quic'ot. Ma'anic tsi' cñaylon c Tat tic bajñelil come ti pejtelel ora mic mel chuqui tac mi' mulan, che'en Jesús. <sup>30</sup>Che' bñ tsi' subu jini t'an cabal tsi' ñopoyob.

### I sujmlel c t'an mi caj i yaq'uetla ti colel

<sup>31</sup>Jini cha'an Jesús tsi' subeyob judíojob tsa' bñ i ñopoyob: Mi ma'anic mi la' cñay c t'an, mero xçant'añetla c cha'an. <sup>32</sup>Mi caj la' cñan i sujmlel c t'an. I sujmlel c t'an mi caj i yaq'uetla ti colel, che'en.

<sup>33</sup>Tsi' jac'beyob: I p'olbalon lojon Abraham. Ma'anic ba' tsa' chojñiyon lojon ti e'tel. ¿Chucoh ma' wal mi caj cñaq'uel lojon ti colel? che'ob.

<sup>34</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel mu' bñ i cha'leñob mulil, chombilobix ti mulil. <sup>35</sup>Jini winic chombilix bñ ti e'tel mach ti pejtelic ora mi' yajñel ti' yotot i yum. Jini i yalobil yumal mi' yajñel ti pejtelel ora. <sup>36</sup>Che' jini, mi tsi' yac'lyetla ti colel i Yalobil Dios, colbiletlia ti isujm. <sup>37</sup>Cujil i p'olbaletla Abraham. Anquesé i p'olbaletla, woli la' ña'tan la' tsñansañon come ma'anic mi' yochel c t'an ti la' pusic'al. <sup>38</sup>Joñon mic sub chuqui tac tsaj q'uele quic'ot c Tat. Jatetla mi la' cha'len chuqui tac tsa' la' wubi ti la' tat, che'en.

### Jatetla i cha'añetla xiba

<sup>39</sup>Jini judíojob tsi' jac'beyob: C tat lojon jiñach Abraham, che'ob. Jesús tsi' subeyob: I yalobiletla Abraham, mux la' tsajcaben i melbal Abraham. <sup>40</sup>Woli la' ña'tan la' tsñansañon, joñon tsa' bñ c subeyetla chuqui isujm che' bajche' tsi' subeyon Dios. Mach che'ic tsi' mele Abraham. <sup>41</sup>Mi la' cha'len i melbal la' tat, che'en Jesús. Jini judíojob tsa' caji i subeñob: Joñon lojon mach lajalonic lojon bajche' jini tsa' bñ i yilayob pañimil cha'an ti' ts'i'llel winicob. Juntiquil jach c tat lojon, jiñach Dios, che'ob.

<sup>42</sup>Jesús tsi' subeyob: La' tatic Dios, mux la' c'uxbiñon. Come ch'oyolon ti Dios. Ma'anic tsa' tiliyon tic bajñel pusic'al. Dios tsi' chocoyon tilel. <sup>43</sup>¿Chucoh ma'anic mi la' ch'amben isujm c t'an? Cha'an mach la' womic la' wubin c t'an. <sup>44</sup>Jatetla i cha'añetla xiba. Jiñach la' tat. La' wom la' mel chuqui yom la' tat. Stsñansayajach jini xiba c'älal

ti' cajibal. Ma'anic tsa' ch<sup>an</sup> ajni ti' sujmlel Dios, come ma'anic chuqui isujm ti' pusic'al xiba. Che' mi' cha'len lot i tilelach come xlot. Ya' ch'oyol ti xiba pejtelel lot. <sup>45</sup> Joñon mic subeñetla chuqui isujm. Jini cha'an ma'anic mi la' ñopon. <sup>46</sup> ¿Am ba juntiquil mu' b<sup>a</sup> mejlel i sub an c mul? ¿Chucoch ma'anic mi la' ñopon mi tsac subeyetla chuqui isujm? <sup>47</sup> Jini i cha'an b<sup>a</sup> Dios mi' yubiben i t'an Dios. Jini cha'an ma'anic mi la' wubin come mach i cha'añeticla Dios, che'en.

### Che' max to anic Abraham, añon

<sup>48</sup> Jini judíojob tsi' jac'beyob: ¿Mach ba isujmic tsa' b<sup>a</sup> c subu lojon, samaritanojet? An a xibajlel, che'ob. <sup>49</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic c xibajlel. Joñon mic sub i ñuclel c Tat. Jatetla ts'a' mi la' q'uelon. <sup>50</sup> Ma'anic mic bajñel saclan c ñuclel. An juntiquil mu' b<sup>a</sup> i yaq'ueñon c ñuclel, mu' b<sup>a</sup> caj i tsictesan. Jini mi' ña'tan ñucon. <sup>51</sup> Isujm, isujm mic subeñetla, mi an majqui mi' ch'ujbibeñon c t'an, ma'anic mi' caj ti chamel ti pejtelel ora, che'en.

<sup>52</sup> Jini judíojob tsi' subeyob: Wale cujilix lojon an a xibajlel. Abraham tsa' ch<sup>am</sup>i, che' ja'el x'alt'añob. Jatet wola' w<sup>a</sup>l mi an majqui mi' ch'ujbibeñet a t'an, ma'anic mi' caj ti chamel ti pejtelel ora. <sup>53</sup> ¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat Abraham tsa' b<sup>a</sup> ch<sup>am</sup>i, yic'ot x'alt'añob ja'el tsa' b<sup>a</sup> ch<sup>am</sup>iyob? ¿Majquiyet ma' w<sup>a</sup>l? che'ob.

<sup>54</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Mi tsac bajñel subu c b<sup>a</sup> ti ñuc, ma'anic c ñuclel. C Tat mi' tsictesan c ñuclel.

Jiñach c Tat mu' b<sup>a</sup> la' pejcan ti la' Dios. <sup>55</sup> Mach c<sup>a</sup>mbilic la' cha'an. Joñon mij c<sup>a</sup>n. Mi tsac subeyetla ma'anic mij c<sup>a</sup>n Dios, che'ic jini xloton, lajalon jach bajche'etla. Joñon mij c<sup>a</sup>n Dios. Mic jac'ben i t'an. <sup>56</sup> Tijicña la' tat Abraham che' b<sup>a</sup> tsi' ña'ta j q'uiñilel ti pañimil. Abraham tsi' ch'ámbe isujm. Tijicña tsi' yubi, che'en. <sup>57</sup> Jini judíojob tsi' subeyob: Maxto anic lujump'ejl i yuxc'al (50) a jabilel. ¿Tsa' ba a q'uele Abraham? che'ob. <sup>58</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, che' maxto anic Abraham añañix, che'en. <sup>59</sup> Jini cha'an tsi' lotoyob xajlel cha'an mi' julob. Jesús tsi' m<sup>a</sup>c<sup>a</sup> i b<sup>a</sup>. Tsa' loq'ui ti Templo. Che' b<sup>a</sup> tsa' ñumi ti ojlil ba' añaob tsa' majli.

### Jesús tsi' lajmesa xpots'

**9** Che' b<sup>a</sup> tsa' majli Jesús tsi' q'uele winic. Xpots' jini winic c'álal che' b<sup>a</sup> tsi' yila pañimil. <sup>2</sup> Jini x<sup>a</sup>nt'añob i cha'añob tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chucoch xpots' jini winic che' b<sup>a</sup> tsi' yila pañimil? ¿Majqui tsi' cha'le mulil? ¿Jim ba jini winic? ¿Jim ba i tat i ña'? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic tsi' cha'le mulil jini winic, mi i tat, mi i ña'. Xpots'ach cha'an mi' tsictiyel i ye'tel Dios ti' b<sup>a</sup>c'tal. <sup>4</sup> Wersa mic cha'len i ye'tel jini tsa' b<sup>a</sup> i chocoyon tilel che' q'uiñil to, come tal ac'álel che' ma'anic majch mi mejlel i cha'len e'tel. <sup>5</sup> Che' wa'to añañon ti pañimil i saclelon pañimil cha'an mi' q'uelob jini año' b<sup>a</sup> ti pañimil, che'en Jesús.

<sup>6</sup> Che' b<sup>a</sup> tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' tujbá lum. Tsi' mele oc'ol yic'ot

i tujb. Tsi' bombe i wut xpots' ti jini oc'ol. <sup>7</sup>Tsi' sube: Cucu poco a wut ti ts'ämibäl i c'aba' Siloé, che'en. (Jini Siloé mi' yäl ti lac t'an, chocbil majlel.) Jini cha'an tsa' majli xpots!. Tsi' poco i wut. Che' c'otemix i wut tsa' cha' tili. <sup>8</sup>I pi'ällob ti chumtal yic'ot jini tsa' bñ i clñayob che' xpots' to tsa' cají i yalob: ¿Mach ba jinic tsa' bñ i c'ajti taq'uin ya' ba' buchul? che'ob. <sup>9</sup>Lamital tsi' yalayob: Jincuyi, che'ob. Yaño' bñ tsi' yalayob: Mach jiniqui pero ts'ita' lajal i wut yic'ot, che'ob. Jini xpots' tsi' subeyob: Joñoñlach, che'en. <sup>10</sup>Jini cha'an jini winicob tsi' c'ajtibeyob: ¿Bajche' tsa' cajni a wut? che'ob. <sup>11</sup>Tsi' jac'beyob: Juntiquil winic i c'aba' Jesús tsi' mele oc'ol. Tsi' bombeyon tic wut. Tsi' subeyon majlel cha'an mic poc ti ts'ämibäl i c'aba' Siloé. Tsa'ix majli c poc c wut. Wale cañalix, che'en. <sup>12</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an jini winic? che'ob. Tsi' subeyob: Mach cujilic, che'en.

#### Fariseojob tsi' c'ajtibeyob xpots' bajche' tsa' c'oti i wut

<sup>13</sup>Tsi' røyayob majlel ba'an fariseojob jini mach bñ anic tsa' c'oti i wut ti yambä ora. <sup>14</sup>I q'uiñilelach c'aj o che' bñ tsi' mele oc'ol Jesús, che' bñ tsi' cambe i wut jini xpots!. <sup>15</sup>Jini fariseojob tsi' cha' c'ajtibeyob jini xpots' bajche' tsa' c'oti i wut. Jini xpots' tsi' subeyob: Tsi' bombeyon c wut ti oc'ol. Tsac poco. Wale mi' c'otel c wut, che'en. <sup>16</sup>Jini cha'an jini fariseojob tsi' yalayob: Jini Jesús mach chocbilic tilel ti Dios, come ma'anic mi' ch'ujbin i q'uiñilel c'aj

o, che'ob. Yaño' bñ tsi' yalayob: Anic i mul Jesús, ¿mejl ba i pñas i yejtal i p'atialel che' bajche' mi' pñas? che'ob. Cha'chajp tsi' cha'leyob t'an jini winicob.

<sup>17</sup>Tsi' cha' subeyob xpots': ¿Chuqui ma' wñl jatet? ¿Majqui jini tsa' bñ i cambeyet a wut? che'ob. Jini xpots' tsi' subu: Jiñlach x'alt'an, che'en. <sup>18</sup>Jini judíojob ma'anic tsi' ñopoyob mi xpots'ach che' bñ tsa' tili Jesús i camben i wut jinto tsi' røyayob tilel i tat i ña' jini winic tsa' bñ c'oti i wut. <sup>19</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jim ba la' walobil, xpots' bñ tsi' yila pañimil? ¿Bajche' tsa' cajni i wut? che'ob.

<sup>20</sup>I tat i ña' tsi' subeyob: Cujil lojon jiñlach calobil xpots' bñ tsi' yila pañimil. <sup>21</sup>Mach cujilic lojon bajche' tsa' cají ti c'otel i wut. Mach cujilic lojon majqui tsi' cambe i wut. Winiquix calobil. C'ajtibenla. Mi mejlel i bajñel sub, che'ob. <sup>22</sup>Che'i tsi' cha'leyob t'an i tat i ña' come tsi' bñc'ñayob judíojob. Come jini judíojob tsi' yalayob wersa mi' chojqulob loq'uel winicob x'ixicob ti sinagoga mi tsi' subuyob Cristoñlach jini Jesús. <sup>23</sup>Jini cha'an tsi' yalayob i tat i ña': "Winiquix. C'ajtibenla".

<sup>24</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' cha' røyayob tilel jini mach bñ anic tsa' c'oti i wut ti yambä ora. Tsi' subeyob: Subu i ñuclel Dios. Cujil lojon xmulilach jini Jesús, che'ob. <sup>25</sup>Jini winic tsi' subeyob: Mach cujilic mi xmulil. Cujil ti isujm xpots'on ti yambä ora, wale c'otemix c wut, che'en. <sup>26</sup>Tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui tsi' tumbeyet? ¿Bajche' tsi' cambeyet a wut?

che'ob. <sup>27</sup>Jini winic ts'i' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic tsa' la' wubi. ¿Chococh la' wom la' cha' ubin? ¿La' wom ba la' sutq'uin la' b'a ti xc'ant'an i cha'an ja'el? che'en. <sup>28</sup>Tsa' cají i wajleñob. Tsi' subeyob: Jatet xc'ant'añet i cha'an. Joñon lojon xc'ant'añon lojon i cha'an Moisés. <sup>29</sup>Cujil lojon, Dios ts'i' pejca Moisés. Mach cujilic lojon baqui ch'oyol jini Jesús, che'ob.

<sup>30</sup>Jini winic ts'i' jac'beyob:  
 ¿Bajche' isujm jini? ¿Chucoch mach la' wujilic baqui ch'oyol Jesús?  
 Come jini ts'i' cambeyon c wut. <sup>31</sup>La cujil ma'anic mi' yubiben i t'an xmulilob Dios. Mi an winic mu' b'a i b'aç'nan Dios, mu' b'a i cha'len chuqui yom Dios, Dios mi' yubiben i t'an jini winic. <sup>32</sup>C'äläl ti' cajibal pañimil ma'anic majch tsa' mejli i camben i wut xpots' che' xpots' ts'i' yila pañimil. <sup>33</sup>Machic chocbil tilel ti Dios jini winic, ma'anic chuqui mi mejlel i mel. Che' ts'i' yála jini tsa' b'a c'oti i wut. <sup>34</sup>Jini judíojob tsa' jac'beyob: Jatet cabal jax a mul tsa' wila pañimil. ¿Mu' ba a c'antesañon lojon? che'ob. Tsi' chocoyob loq'uel.

### Xpots'ob ti' pusic'al

<sup>35</sup>Tsi' yubi Jesús chocbilix loq'uel jini winic. Tsa' majli i taj. Tsi' sube: ¿Mu' ba a ñop i Yalobil Dios? che'en. <sup>36</sup>Jini winic ts'i' yála: Maestro, ¿majqui jini, cha'an mic ñop? che'en. <sup>37</sup>Jesús ts'i' sube: Tsa'ix a q'uele. Jiñach woli b'a i pejcañet, che'en. <sup>38</sup>Jini winic ts'i' yála: Mic ñopet, c Yum, che'en. Tsi' ch'ujutesa Jesús.

<sup>39</sup>Jesús ts'i' sube: Tsa' tiliyon ti melojeti pañimil cha'an mi'

c'otelob i wut jini mach b'a weñobic i wut, yic'ot cha'an mi' yochelob ti xpots' jini weño' b'a i wut, che'en Jesús. <sup>40</sup>Ya' añob fariseojob yic'ot Jesús. Tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' subeyob: ¿Xpots'on ba lojon ja'el? che'ob. <sup>41</sup>Jesús ts'i' subeyob: Xpots'eticla, ma'anic la' mul. Pero mi la' lon al woli' c'otel la' wut. Jini cha'an chán an la' mul, che'en.

### Lajiya cha'an corral ba'an tiñame'

**10** Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mach b'a anic mi' yochel ti' ti' corral ba'an tiñame', jini mu' b'a i letsel ochel ti pam corral jiñach xujch', jiñach xchiloñel. <sup>2</sup>Jini mu' b'a i yochel ti' ti' corral jiñach xc'anta tiñame'. <sup>3</sup>Jini xc'anta corral mi' jamben jini xc'anta tiñame'. Jini tiñame' mi' yubiben i t'an i yaj c'antaya. Mi' pejcan i tiñame' ti' c'aba!. Mi' pay loq'uel. <sup>4</sup>Che' mi' yujtel i pay loq'uel mi' majlel ti ñaxan. Jini tiñame' mi' tsajcan jini xc'anta tiñame' come mi' c'amben i t'an. <sup>5</sup>Ma'anic mi' tsajcan yamba winic. Mi' puts'tan, come ma'anic mi' c'amben i t'an. <sup>6</sup>Che' ts'i' cha'le t'an Jesús ti lajiya. Jini fariseojob ma'anic ts'i' ch'ambeyob isujm i t'an.

### Jesús jini wen b'a Xc'anta tiñame'

<sup>7</sup>Jini cha'an Jesús ts'i' cha' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñame'. <sup>8</sup>Pejtelel tsa' b'a tiliyob ti ñaxan xujch'ob, xchiloñelob. Jini tiñame' ma'anic ts'i' jac'beyob. <sup>9</sup>Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñame'. Jini mu' b'a i yochel ti joñon mi caj i coltantele.

Mi' caj ti ochel. Mi' caj ti loq'uel. Mi caj i taj wen b<sup>a</sup> jam. <sup>10</sup>Mi' tilel xujch' cha'an mi' xujch'in. Mi' tilel i ts<sup>a</sup>nsan. Mi' tilel i jisan. Joñon tsa' tiliyon cha'an mi' tajob i cuxt<sup>a</sup>lel, cha'an on mi' tajob pejtelel chuqui wen.

<sup>11</sup>Joñon jini wen b<sup>a</sup> Xc<sup>a</sup>nta tiñame'on. Jini wen b<sup>a</sup> Xc<sup>a</sup>nta tiñame' mi' yac' i b<sup>a</sup> ti chamel cha'an i tiñame'. <sup>12</sup>Jini mu' b<sup>a</sup> i c<sup>a</sup>ntan tiñame' cha'an ganar mach i yumic tiñame'. Ma'anic mi' c<sup>a</sup>ntan. Che' mi' q'uel b<sup>a</sup>te'el ts'i' mu' b<sup>a</sup> i tilel, mi' c<sup>a</sup>y tiñame', mi' cha'len puts'el. Jini b<sup>a</sup>te'el ts'i' mi' chuc. Mi' pam puc. <sup>13</sup>Jini mu' b<sup>a</sup> i cha'len ganar mi' puts'el come woli jach ti ganar. Ma'anic mi' c'uxbin tiñame'. <sup>14</sup>Joñon jini wen b<sup>a</sup> Xc<sup>a</sup>nta tiñame'on. Mij c<sup>a</sup>n c tiñame'. C tiñame' mi' c<sup>a</sup>n. <sup>15</sup>Che' ja'el mi' c<sup>a</sup>n c Tat. Mij c<sup>a</sup>n c Tat. Mi c<sup>a</sup>c' c b<sup>a</sup> ti chamel cha'an jini tiñame'. <sup>16</sup>Anto yamb<sup>a</sup> c tiñame' mach b<sup>a</sup> ochemic ti jini corral. Wersa mic r<sup>a</sup>y tilel ja'el. Mi caj i yubin c t'an. Junmojt jach mi caj i lu' ajñelob yic'ot juntiquil Xc<sup>a</sup>nta tiñame'.

<sup>17</sup>Jini cha'an c Tat mi' c'uxbiñon come mi c<sup>a</sup>c' c b<sup>a</sup> ti chamel cha'an mic cha' cuxtiyel. <sup>18</sup>Ma'anic majch mi' yac'on ti chamel. Mic bajñel ac' c b<sup>a</sup> ti chamel. An c p'at<sup>a</sup>lel cha'an mi c<sup>a</sup>c' c b<sup>a</sup>, an ja'el c p'at<sup>a</sup>lel cha'an mic cha' cuxtiyel. Jiñach que'tel tsa' b<sup>a</sup> aq'uentyion cha'an c Tat, che'en Jesús. <sup>19</sup>Cha'chajp tsa' cha' cajiyob ti t'an cha'an i t'an Jesús. <sup>20</sup>Cab<sup>a</sup>l winicob tsi' yalayob: An i xibajlel. Sojquem i jol. ¿Chucoh mi la' ch<sup>a</sup>n ubin? che'ob. <sup>21</sup>Yaño' b<sup>a</sup> tsi' yalayob: Mach che'ic

mi' cha'len t'an winic am b<sup>a</sup> i xibajlel. ¿Mejl ba i camben i wut xpots' jini xiba? che'ob.

### Judíojob tsi' ts'a'leyob Jesús

<sup>22</sup>Woli' melob i q'uiñilel Templo ya' ti Jerusalén. I yorajlelix ts<sup>a</sup>ñal.

<sup>23</sup>Jesús tsa' ñumi ti Templo. Tsa' tili ti corredor i melbal b<sup>a</sup> Salomón.

<sup>24</sup>Jini judíojob tsi' joyoyob Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayp'ejl to ora mi caj la wac'on lojon ti tsic pusic'al? Mi Cristojet, jini Yajc<sup>a</sup>bil b<sup>a</sup>, subeñon lojon ti jam<sup>a</sup>, che'ob.

<sup>25</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic mi la' ñop. Que'tel mu' b<sup>a</sup> c cha'len ti' c'aba' c Tat mi' yac'on ti cajñel cha'an mi la' ña'tan majquiyon. <sup>26</sup>Ma'anic mi la' ñop, come jatetla mach c tiñame'eticla che' bajche' tsac subeyetla. <sup>27</sup>C tiñame'ob mi' yubibeñon c t'an. Joñon mij c<sup>a</sup>ñob. Mi' tsajcañoñob. <sup>28</sup>Mi c<sup>a</sup>q'ueñob i cuxt<sup>a</sup>lel mach b<sup>a</sup> anic mi' jilel. Ma'anic mi caj i jilelob ti pejtelel ora. Ma'anic majch mi caj i chilbeñoñob tij c'ab. <sup>29</sup>Ma'anic majch ñumen ñuc bajche' c Tat tsa' b<sup>a</sup> i yaq'ueyoñob. Ma'anic majch mi mejlel i chil c tiñame' ti' c'ab c Tat. <sup>30</sup>Joñon quic'ot c Tat junlajalon lojon, che'en Jesús.

<sup>31</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' cha' lotoyob xajlel cha'an mi' julob. <sup>32</sup>Jesús tsi' subeyob: Tsac p<sup>a</sup>sbeyetla cab<sup>a</sup>l wen b<sup>a</sup> c melbal ch'oyol b<sup>a</sup> tic Tat. ¿Cha'an ba jini wen b<sup>a</sup> c melbal la' wom la' julon? che'en. <sup>33</sup>Jini judíojob tsi' jac'beyob: Ma'anic mic julet lojon ti xajlel cha'an wen b<sup>a</sup> a melbal, pero cha'an tsa' cha'le p'ajoñel. Come ma'

cuy a b<sup>a</sup> ti Dios che' winiquet jach, che'ob.

<sup>34</sup> Jes<sup>u</sup>s ts<sup>i</sup>! subeyob: ¿Mach ba ts<sup>i</sup>jbbilic ti la' mandar: "Tsac subu: Jatetla diosetla"? <sup>35</sup> Dios ts<sup>i</sup> pejca ti diosob jini winicob ts<sup>a</sup> b<sup>a</sup> i yubibeyob i t'an Dios. Melel<sup>a</sup>ch mach mejlic ti jejmeli i Ts<sup>i</sup>jbjuel Dios. <sup>36</sup> Mi che'ach ts<sup>i</sup> pejca winicob Dios, ¿chucoch, che' jini, mi la' w<sup>a</sup>l tsac cha'le p'ajoñel cha'an tsac subeyetla i Yalobilon Dios? Chocbilon tilel i cha'an c Tat. Ts<sup>i</sup> yajcayon. <sup>37</sup> Mi ma'anic mic melben i ye'tel c Tat, mach mi la' ñopon. <sup>38</sup> Mi wolic melben i ye'tel c Tat, anquese ma'anic mi la' ñopon, ñopola que'tel cha'an mi la' cañon, cha'an mi la' ña'tan ti isujm c Tat an ti joñon, joñon añon tic Tat, che'en. <sup>39</sup> Jini judíojob ts<sup>i</sup> cha' ñopoyob i chuc, pero ts<sup>a</sup> puts'i loq'uel ti' tojlelob.

<sup>40</sup> Tsa' cha' majli ti junwejl Jordán ja' ba' ts<sup>a</sup> caji i ya<sup>c</sup> ch'ämja' Juan. Tsa' jale Jes<sup>u</sup>s ya<sup>i</sup>. <sup>41</sup> Cabal winicob x'ixicob ts<sup>a</sup> tiliyob ba'an. Tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob: Isujm ma'anic ts<sup>i</sup> p<sup>a</sup>sl a yejtal i p'at<sup>a</sup>lel Juan mi junyajlic. Pejtelel chuqui tac ts<sup>i</sup> subu Juan cha'an Jes<sup>u</sup>s puro isujm, che'ob. <sup>42</sup> Cabal ts<sup>i</sup> ñopoyob Jes<sup>u</sup>s ya<sup>i</sup>.

### Tsa' ch<sup>a</sup>mi Lázaro

**11** C'am juntiquil winic i c'aba' Lázaro. Ya'an ti Betania, ti' tejclum María yic'ot Marta, i chich María. <sup>2</sup>(Jiñach María ts<sup>a</sup> b<sup>a</sup> i boño lac Yum ti perfume, ts<sup>a</sup> b<sup>a</sup> i sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. C'am i ya<sup>s</sup>cun.) <sup>3</sup>Jini cha'an i yijti'añob Lázaro ts<sup>i</sup> chocoyob majlel winic ba'an Jes<sup>u</sup>s. Ts<sup>i</sup> subeyob: C Yum

awilan, c'am jini mu' b<sup>a</sup> a c'uxbin, che'ob. <sup>4</sup>Che' b<sup>a</sup> ts<sup>i</sup> yubi Jes<sup>u</sup>s, ts<sup>i</sup> y<sup>a</sup>la: Tsa' c'am'a cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios, mach cha'anic mi' chamel. Cha'añach mi' tsictiyel i ñuclel i Yalobil Dios ti' c'amajel Lázaro, che'en.

<sup>5</sup>Jes<sup>u</sup>s ts<sup>i</sup> c'uxbi Marta yic'ot i yijts'in yic'ot Lázaro. <sup>6</sup>Che' b<sup>a</sup> ts<sup>i</sup> yubi c'am Lázaro, tsa' to jale Jes<sup>u</sup>s yamba cha'p'ejl q'uin ya' ba'an. <sup>7</sup>Ti wi'il Jes<sup>u</sup>s ts<sup>i</sup> sube xc<sup>a</sup>nt'añob: Cha' conla ya' ti Judea, che'en. <sup>8</sup>Jini xc<sup>a</sup>nt'añob ts<sup>i</sup> subeyob: Maestro, maxto jali ts<sup>i</sup> ñopo i juletob ti xajlel. ¿Mu' ba a cha' majlel ya'i? che'ob. <sup>9</sup>Jes<sup>u</sup>s ts<sup>i</sup> jac'beyob: ¿Mach ba anic lajchamp'ejl ora ti jump'ejl q'uin? Jini mu' b<sup>a</sup> i cha'len x<sup>a</sup>mbal ti q'uiñil ma'anic mi' yajlel, come mi' q'uel i saclel pañimil. <sup>10</sup>Jini mu' b<sup>a</sup> i cha'len x<sup>a</sup>mbal ti ac'alel mi' yajlel, come ma'anic woli' yajñel ti' saclel pañimil, che'en Jes<sup>u</sup>s.

<sup>11</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' ujti i sub jini t'an ts<sup>i</sup> subeyob: W<sup>a</sup>y<sup>a</sup>lix lac pi'al Lázaro. Mi' majlel c ñijcan cha'an mi' ch'oyjel ti w<sup>a</sup>yel, che'en. <sup>12</sup>Jini xc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an ts<sup>i</sup> subeyob: C Yum, mi w<sup>a</sup>y<sup>a</sup>lix mi' caj ti lajmel i chamel, che'ob. <sup>13</sup>Jes<sup>u</sup>s ts<sup>i</sup> cha'le lajiya che' b<sup>a</sup> ts<sup>i</sup> y<sup>a</sup>la w<sup>a</sup>y<sup>a</sup>l Lázaro che' chamenix. Jini xc<sup>a</sup>nt'añob ts<sup>i</sup> lon ña'tayob ti' pusic'al wolix i c'aj i yo Lázaro ti w<sup>a</sup>yel. <sup>14</sup>Jini cha'an Jes<sup>u</sup>s ts<sup>i</sup> subeyob ti toj cha'an mi' ch'ämbeñob isujm: Chamenix Lázaro, che'en.

<sup>15</sup>Tijicñayon cha'an mach ya'lic añon, come che' jini mi caj la' ñop. Conixla ya' ba'an, che'en. <sup>16</sup>Tomás, mu' b<sup>a</sup> i pejcantel ti xloj cha'an i pi'lob, ts<sup>a</sup> caji i subeñob: Conla ja'el cha'an mi lac chamel yic'ot, che'en.

### Jesús Xtech Ch'ujlelal

<sup>17</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' c'oti Jesús, ts'i' subeyob ch<sup>a</sup>mp'ejlix q'uin mucul Lázaro. <sup>18</sup>Lac'ál Betania ti Jerusalén, che' bajche' jump'ejl legua. <sup>19</sup>An cab<sup>a</sup>l judíojob tsa' b<sup>a</sup> tiliyob ba'an Marta yic'ot María cha'an mi' ñuq'uesabeñob i pusic'al che' ch<sup>a</sup>menix Lázaro.

<sup>20</sup>Che' b<sup>a</sup> tsi' yubi Marta woli' tilel Jesús, tsa' loq'ui majlel i taj. Buchul tsa' c<sup>a</sup>le María ti' yotot. <sup>21</sup>Marta tsi' sube Jesús: C Yum, wa'lic añet ma'anic tsa' ch<sup>a</sup>mi c<sup>a</sup>suncun. <sup>22</sup>Pero cujil mi caj i yuq'ueñet Dios pejtelel mu' b<sup>a</sup> a c'ajtiben, che'en. <sup>23</sup>Jesús tsi' sube: Mi caj i cha' ch'ojyel a wascun, che'en. <sup>24</sup>Marta tsi' sube: Cujil mi caj i cha' ch'ojyel ti jini cojix b<sup>a</sup> q'uin, che'en.

<sup>25</sup>Jesús tsi' sube: Joñon Xtech Ch'ujlelalon, i cuxtalelon jini año' b<sup>a</sup> ti pañimil. Jini mu' b<sup>a</sup> i ñopon, anquese mi' ch<sup>a</sup>mel, mi caj i cha' cuxtiyel. <sup>26</sup>Pejtelel año' b<sup>a</sup> i cuxtalel mu' b<sup>a</sup> i ñopoñob, ma'anic mi' cajelob ti ch<sup>a</sup>mel ti pejtelel ora. ¿Mu' ba a ñop jini? che'en Jesús. <sup>27</sup>Marta tsi' sube: Mu' cu, c Yum. Tsa'ix c ñopo Cristojet, i Yalobilet Dios tsa' b<sup>a</sup> tiliyet ti pañimil, che'en.

### Tsi' cha'le uq'uel Jesús ya' ba' mucul Lázaro

<sup>28</sup>Tsa' ujti ti t'an Marta, tsa' majli. Tsi' mucul raya majlel María i yijts'in. Tsi' sube: Wa'an lac Maestro. Woli' ruyet, che'en. <sup>29</sup>Che' b<sup>a</sup> tsi' yubi María, tsa' ch'ojyi ti ora. Tsa' majli ba'an Jesús. <sup>30</sup>Maxto ochemic

Jesús ti tejclum. Ya'to an ba' tsi' taja Marta. <sup>31</sup>Jini judíojob woli b<sup>a</sup> i ñuq'uesabeñob i pusic'al María ya' ti' yotot tsi' q'ueleyob che' b<sup>a</sup> tsa' b<sup>a</sup>c' ch'ojyi María, che' b<sup>a</sup> tsa' loq'ui majlel. Tsa' caji i tsajcañob majlel come tsi' yalayob: Mi' caj ti uq'uel ya' ti mucoñib<sup>a</sup>, che'ob.

<sup>32</sup>María tsa' c'oti ba'an Jesús. Che' b<sup>a</sup> tsi' q'uele, tsi' ñocchoco i b<sup>a</sup> ti' tojel Jesús. Tsi' sube: C Yum, wa'lic añet ma'anic tsa' ch<sup>a</sup>mi c<sup>a</sup>suncun, che'en. <sup>33</sup>Jesús tsi' q'uele woli ti uq'uel María, woliyob ti uq'uel judíojob ja'el tsa' b<sup>a</sup> tiliyob yic'ot. Tsi' p'unta ti' pusic'al. Tsi' mele i pusic'al. <sup>34</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' wa'c'á? che'en. Tsi' subeyob: C Yum, la' q'uele, che'ob. <sup>35</sup>Tsi' cha'le uq'uel Jesús. <sup>36</sup>Jini judíojob tsi' yalayob: La' wilan c'uxatax tsi' yubi, che'ob. <sup>37</sup>Lamital tsi' yalayob: Jini tsa' b<sup>a</sup> i cambe i wut xpots', ñimach ba anic tsa' mejli i coltan Lázaro cha'an ma'anic mi' ch<sup>a</sup>mel? che'ob.

### Tsa' ch'ojyi Lázaro

<sup>38</sup>Jesús tsi' cha' mele i pusic'al. Tsa' tili ti mucoñib<sup>a</sup>. Ch'en jini mucoñib<sup>a</sup>. An jump'ejl xajlel ñícal ti' ti'. <sup>39</sup>Jesús tsi' yalá: Loc'sanla jini xajlel, che'en. Marta, i yijti'an jini tsa' b<sup>a</sup> ch<sup>a</sup>mi tsi' sube: C Yum, tuwix, come ch<sup>a</sup>mp'ejlix q'uin mucul, che'en. <sup>40</sup>Jesús tsi' sube: ¿Mach ba anic tsac subeyet mu' to caj a q'uel i ñuclel Dios mi wola' ñop? che'en.

<sup>41</sup>Tsi' loc'sayob xajlel ti' ti' ba' tsa' ajq'ui ch<sup>a</sup>men b<sup>a</sup>. Jesús tsi' letsá i wut ti chan. Tsi' subu: Wocolix a wala c Tat, come tsa' wubibeyon c

t'an. <sup>42</sup>Cujil ma' wubibeñon c t'an ti pejtelel ora. Tsa' jach c subeyet jini t'an cha'an mi' yubiñob jini año' bʌ tic joytilel, cha'an mi' ñopob tsa' chocoyon tilel, che'en Jesús.

<sup>43</sup>Che' bʌ tsa'ix ujti i sub, c'am ts'i' cha'le t'an Jesús: Lázaro, la' ti loq'uel, che'en. <sup>44</sup>Jini tsa' bʌ chʌm̄i tsa' loq'ui tilel, bʌc'ál i c'ʌb i yoc ti pisil. Mosol i wut ti pisil. Jesús ts'i' subeyob: Tiquila. La' majlic, che'en.

### Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

<sup>45</sup>Cabʌl judíojob tsa' bʌ tiliyob ba'an María ts'i' q'ueleyob chuqui ts'i' cha'le Jesús. Tsi' ñopoyob.

<sup>46</sup>Lamital tsa' majli i subeñob fariseojob chuqui ts'i' mele Jesús.

<sup>47</sup>Jini cha'an ts'i' tempayob i bʌ ñuc bʌ motomajob yic'ot fariseojob. Tsi' yʌlʌyob: ¿Chuqui yom mi lac mel? che'ob. Come cabʌl mi' pʌs i yejtal i p'atʌlel jini winic. <sup>48</sup>Mi ma'anic mi lac tic', mi caj i ñopob pejtelel winicob x'ixicob. Mi caj i tilelob romanojob, mi caj i chilob la que'tel yic'ot lac lumal, che'ob.

<sup>49</sup>Juntiquil motomaj i c'aba' Caifás, tsa' bʌ i cha'le i ye'tel ti c'ax ñuc bʌ motomaj ti jini jach bʌ jabil, tsi' subeyob: Ma'anic chuqui la' wujil jatetla. <sup>50</sup>Ma'anic mi la' ña'tan uts'at mi' chʌmel juntiquil winic cha'an i q'uexol pejtelel winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi lac laj jilel ti lac lumal, che'en. <sup>51</sup>Mach tilemic jini t'an ti' bajñel pusic'al. Pero cha'an tsi' cha'le i ye'tel ti ñuc bʌ motomaj ti jini jabil, jini cha'an tsi' yʌlʌ mi caj i chʌmel Jesús cha'an i q'uexol winicob

x'ixicob ti' lumal. <sup>52</sup>Come wersa mi' chʌmel Jesús, mach cha'anic jach jini año' bʌ ti' lumal, pero cha'an mi' tempañob ti junmojt i yalobilob Dios tsa' bʌ pam pujquiyob. <sup>53</sup>Ti jini jach bʌ ora tsa' caji i comol pejcañob i bʌ ti jujump'ejl q'uin cha'an mi' ña'tañoñob bajche' mi mejlel i tsansañoñob Jesús.

<sup>54</sup>Jini cha'an Jesús ma'anic ts'i' chʌn cha'le xʌmbal ya' ba'an judíojob. Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti tejclum i c'aba' Efraín lʌc'ál ti jochol bʌ lum. Ya'i tsa' ajni yic'ot xcʌnt'añoñob i cha'an.

<sup>55</sup>Lac'ali x i q'uiñilel Pascua mu' bʌ i melob judíojob. Che' maxto tilemic jini Pascua, bajc'ál winicob x'ixicob tsa' loq'uiyob ti' lumal ba' chumulob cha'an mi' majlelob ti Jerusalén, cha'an mi' pocob i bʌ cha'an Pascua. <sup>56</sup>Jini judíojob tsa' caji i sʌclañoñob Jesús. Tsi' pejgayob i bʌ che' wa'lob ti Templo: ¿Chuqui mi la' wʌl? ¿Mach ba anic mi caj i tilel Jesús i q'uel q'uin? che'ob.

<sup>57</sup>Jini ñuc bʌ motomajob yic'ot fariseojob tsi' yʌlʌyob mandar cha'an mi' tilel winic i subeñob mi an majch yujil baqui an Jesús, come yomob i ñup'!

### Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

**12** Che' yom to wʌcp'ejl q'uin cha'an mi' cajel i q'uiñilel Pascua, Jesús tsa' tili ti Betania ba'an jini Lázaro tsa' bʌ chʌm̄i, tsa' bʌ cha' tejchi ch'ojoyel ba'an chʌmeño' bʌ. <sup>2</sup>Ya'i tsi' melbeyob q'uin. Marta tsi' we'sayob. Ya' buchul Lázaro yic'ot Jesús yic'ot yaño' bʌ ti' t'ejl mesa. <sup>3</sup>María tsi'

ch'ʌmʌ ojlil kilo perfume i c'aba'  
nardo wen letsem bʌ i tojol. Tsi'  
bombe i yoc Jesús. Tsi' sujcube i  
yoc ti' tsutsel i jol. Tsa' wen pujqui  
i yujts'il perfume ti pejtelel i mal  
otot.

<sup>4</sup>Juntiquil xcʌnt'an i cha'an  
Jesús, i c'aba' Judas Iscariote, i  
yalobil Simón, jiñach mu' bʌ caj i  
yac' Jesús ti' c'ab i contra, tsi' yʌla:  
<sup>5</sup>¿Chuc Coch ma'anic tsa' chojni jini  
perfume ti jo'lujunc'al denario  
cha'an mi la cʌq'uen taq'uin jini  
mach bʌ añobic i chubʌ'an? che'en.  
<sup>6</sup>Che' tsi' yʌla Judas. Pero ma'anic  
tsi' p'unta jini mach bʌ añobic i  
chubʌ'an. Che' jach tsi' yʌla come  
xujch'. Cʌntʌbil i cha'an jini bolsa  
ba' tsi' yotsayob taq'uin. Tsi' bajñel  
c'ʌññ lamital. <sup>7</sup>Jesús tsi' sube:  
Mach a tic' jini x'ixic. Lotol i cha'an  
jini perfume cha'an i yorajlel che'  
mic mujquel. <sup>8</sup>Come ti pejtelel ora  
añob la' wic'ot jini mach bʌ añobic  
i chubʌ'an. Joñon mach ti pejtelelic  
ora wa' añon la' wic'ot, che'en.

<sup>9</sup>Cabʌl judíojob tsi' yubiyob  
ya'ñch an Jesús. Tsa' tiliyob, mach  
cha'anic jach mi' q'uelob Jesús pero  
cha'an mi' q'uelob Lázaro ja'el tsa'  
bʌ i teche ch'oyel ba'an chʌmeño'  
bʌ. <sup>10</sup>Jini ñuc bʌ motomajob tsi'  
comol pejcayob i bʌ cha'an yomob i  
tsʌnsan Lázaro ja'el. <sup>11</sup>Come cabʌl  
judíojob tsa' bʌ i q'ueleyob Lázaro  
tsi' cʌya i tsajcañob jini motomajob.  
Tsi' ñopoyob Jesús.

### I subentel i ñuclel che' bʌ tsa' ochi ti Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

<sup>12</sup>Ti yijc'ñalal cabʌlob tsa' tiliyob  
ti q'uiñijel. Tsi' yubiyob wolix i tilel

Jesús ti Jerusalén. <sup>13</sup>Tsi' ch'ʌmʌyob  
i yopol ch'ib. Tsa' majli i tajob tilel  
Jesús. C'lam tsi' cha'leyob t'an:  
Cotañet. La' sujbic a ñuclel, jatet  
mu' bʌ a tilel ti' c'aba' lac Yum, i  
Reyet Israel, che'ob. <sup>14</sup>Jesús tsi'  
taja tsiji' bʌ burro. C'ʌchʌl tsa' tili  
che' bajche' ts'ijbibil: <sup>15</sup>"Mach mi  
la' cha'len bʌq'uen, x'ixicob ya' bʌ  
añetla ti Sion. Awilan, tal la' Rey  
c'ʌchʌl ti tsiji' burro". Che'ñch  
ts'ijbibil. <sup>16</sup>Jini xcʌnt'añob i cha'an  
ma'anic tsi' ñaxan ch'ʌmbeyob  
isujm chuqui woli' yujtel. Ti wi'ñil  
che' bʌ tsa' aq'uente i ñuclel Jesús,  
tsi' ña'tayob chuqui tac ts'ijbibil  
cha'an Jesús yic'ot chuqui tac tsa'  
tumbenti ti pañimil.

<sup>17</sup>Cabʌl winicob tsa' bʌ i pi'leyob  
majlel Jesús che' bʌ tsi' pʌyʌ  
loq'uel Lázaro ti mucoñibʌl che' bʌ  
tsi' teche ch'oyel ba'an chʌmeño'  
bʌ, tsa' caji i subob chuqui tsi'  
q'ueleyob. <sup>18</sup>Jini cha'an cabʌl tsa'  
majliyob i taj tilel Jesús ti bij, come  
tsi' yubiyob bajche' tsi' pʌsʌ i yejtal  
i p'ñtʌl. <sup>19</sup>Jini fariseojob tsa' caji  
i subeñob i bʌ: La' wilan, ma'anic  
chuqui tsa' mejli lac cha'an. Ti  
pejtelel pañimil woli' tsajcañob  
Jesús, che'ob.

### Yomob i q'uel Jesús

<sup>20</sup>An griegojob ja'el tsa' bʌ tiliyob  
ti q'uiñijel cha'an mi' cha'leñob  
ch'ujutesaya. <sup>21</sup>Tsa' tiliyob ba'an  
Felipe ch'oyol bʌ ti Betsaida ya' ti  
Galilea. Tsi' subeyob: Maestro, com j  
q'uel lojon Jesús, che'ob. <sup>22</sup>Tsa' majli  
Felipe i suben Andrés. Andrés yic'ot  
Felipe tsa' majli i subeñob Jesús.

<sup>23</sup>Jesús tsi' jac'beyob: I yorajlelix  
mi caj i yaq'uentel i ñuclel i Yalobil

Winic. <sup>24</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Mi ma'anic mi' yajlel ti lum i bʌc' trigo, mi ma'anic mi' pʌjq'uel, to'ol che' jach mi' yajñel. Mi tsa' majcuyi ti lum, mi' pasel. Mi' yʌc' cabal i wut. <sup>25</sup>Jini mu' bʌ i bajñel c'uxbin i cuxtalel mi caj i sat. Jini mu' bʌ i ts'a'len i cuxtalel ti pañimil woli' cantan i cuxtalel mach bʌ anic mi' jilel. <sup>26</sup>Majqui jach yom i cha'libeñon que'tel, la' i tsajcañon. Ya' ba' añon mi caj i yajñel c winic ja'el. Mi an majch mi' cha'libeñon que'tel, ñuc mi caj i q'uejlel cha'an c Tat.

<sup>27</sup>Wen ch'ijiyem jax woli cubin tic pusic'al wale. ¿Chuqui yom mic sub? ¿Yom ba mic sub: "C Tat coltañon cha'an ma'anic chuqui mi' yujtel ti ili ora"? Mach che'iqui come tsa' tiliyon cha'an mic chamel ti ili ora. <sup>28</sup>C Tat, pʌsa i ñuclel a c'aba', che'en Jesús. Jini cha'an tsa' tili t'an ch'oyol bʌ ti panchan. Tsi' yʌla: Tsa'ix c pʌsa i ñuclel j c'aba'. Mi caj c cha' pʌs, che'en. <sup>29</sup>Jini año' bʌ yic'ot Jesús tsi' yubiyob t'an. Tsi' yʌla: I t'añlch chajc, che'ob. Yaño' bʌ tsi' yʌla: Juntiquil ángel tsi' pejca Jesús, che'ob.

<sup>30</sup>Jesús tsi' subeyob: Ma'anic tsa' tili jini t'an cha'añon, pero tsa' tili cha'añetla. <sup>31</sup>Wale mi caj i mejlelob winicob x'ixicob ti pañimil cha'an i mul. Wale mi caj i chojquel loq'uel i yum jini pañimil. <sup>32</sup>Joñon che' mic letsantel ti pañimil, mi caj c pʌy tilel pejtelel winicob x'ixicob ba' añon. <sup>33</sup>Tsi' subeyob jini t'an cha'an mi' ch'ambenob isujm bajche' mi' caj ti chamel.

<sup>34</sup>Jini ya' bʌ añob tsi' jac'beyob: Tsa cubi lojon mi caj i yajñel jini

Cristo ti pejtelel ora. ¿Chucoach ma' wʌl wersa yom mi' letsantel i Yalobil Winic? ¿Majqui jini i Yalobil Winic? che'ob. <sup>35</sup>Jesús tsi' subeyob: Mach jalix wʌl'an i saclel pañimil la' wic'ot. Cha'lenla xʌmbal che' anto i saclel pañimil la' wic'ot ame mi' tajet ic'ch'ipan bʌ pañimil, come jini mu' bʌ i cha'len xʌmbal ti ic'ch'ipam bʌ pañimil mach yujilic baqui mi' majlel. <sup>36</sup>Che' anto i saclel pañimil la' wic'ot, ñopola i saclel pañimil. Che' jini, i yalobiletla i saclel pañimil. Tsa' ujti ti t'an Jesús. Tsa' majli. Tsi' mʌca i bʌ.

### Jini judíojob mach yomobic i ñop

<sup>37</sup>Anquese cabalix i yejtal i p'ʌtalel tsa' bʌ i pʌsa ti' wutob, ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>38</sup>Che' jini, tsa' ts'a'ctiyi jini t'an subil bʌ i cha'an jini x'alt'an Isaías: "C Yum, ¿majqui tsi' ñopo lac t'an? ¿Majqui tsi' q'uelbe i p'ʌtalel lac Yum?" che'en. <sup>39</sup>Jini cha'an ma'anic tsa' mejli i ñopob, come Isaías tsi' subu: <sup>40</sup>"Lac Yum tsi' yotsayob ti xpots!. Tsi' tsats'esʌbeyob i pusic'al, ame i q'uelob ti' wut, ame i ch'ambenob isujm ti' pusic'al, cha'an mi' sutq'uiñob i bʌ, cha'an mic lajmesañob". <sup>41</sup>Che'i tsi' cha'le t'an Isaías cha'an tsi' wʌn q'uelbe i ñuclel Jesús.

<sup>42</sup>An yumlob ja'el tsa' bʌ i ñopoyob Jesús. Ma'anic tsi' subuyob i bʌ ame chojquicob loq'uel ti sinagoga, come tsi' bʌc'ñayob fariseojob. <sup>43</sup>Come tsa' jach i mulayob i ñuclel ti' tojlel winicob. Ma'anic tsi' mulayob i ñuclel ti Dios.

<sup>44</sup>C'am tsi' cha'le t'an Jesús: Jini mu' bʌ i ñopon, mach cojic jach

mi' ñopon. Mi' ñop c Tat tsa' b<sup>a</sup>  
i chocoyon tilel. <sup>45</sup>Jini mu' b<sup>a</sup> i  
q'uelon mi' q'uel c Tat tsa' b<sup>a</sup> i  
chocoyon tilel. <sup>46</sup>Joñon i saclelon  
pañimil. Tsa' tiliyon ti pañimil  
cha'an ma'anic mi' c<sup>a</sup>yatl ti  
ic'ch'ipan b<sup>a</sup> pañimil jini mu' b<sup>a</sup> i  
ñopon.

<sup>47</sup>Ma'anic mic mel jini mu' b<sup>a</sup>  
i yubibeñon c t'an mach b<sup>a</sup> anic  
mi' jac'. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an  
mic mel jini año' b<sup>a</sup> ti pañimil. Tsa'  
tiliyon cha'an mij coltañob. <sup>48</sup>Jini  
mach b<sup>a</sup> yomic i ñopon, mach  
b<sup>a</sup> anic mi' jac'beñon c t'an, mi  
caj i toj. Jíñach c t'an mu' b<sup>a</sup> caj  
i tsictesaben i mul ti jini cojix  
b<sup>a</sup> q'uin. <sup>49</sup>Come mach tilemic c  
t'an tic bajñel pusic'al. C Tat tsa'  
b<sup>a</sup> i chocoyon tilel tsi' y<sup>a</sup>q'ueyón  
mandar cha'an chuqui yom mic sub.  
<sup>50</sup>Cujil jíñach i mandar Dios cha'an  
mi c<sup>a</sup>q'ueñob winicob x'ixicob i  
cuxtlalé mach b<sup>a</sup> anic mi' jilel. Jini  
cha'an che'ñach mic sub che' bajche'  
tsi' subeyon c Tat, che'en Jesús.

Jesús tsi' pocbeyob i yoc xcant'año

**13** Che' maxto tilemic i  
q'uiñilel Pascua, yujilix  
Jesús tsa'ix tili i yorajlel cha'an  
mi' c<sup>a</sup>y pañimil, cha'an mi' majlel  
ba'an i Tat. Tsi' c'uxbi i cha'año'  
b<sup>a</sup> ti pañimil. Ma'anic tsi' c<sup>a</sup>ya  
c'uxbiñob. <sup>2</sup>Tsa' ujtiyob ti we'el.  
Jini xiba tsi' ñijcabe i pusic'al Judas,  
i yalobil Simón Iscariote, cha'an mi'  
y<sup>a</sup>c' Jesús ti' c'ab i contra. <sup>3</sup>Yujil  
Jesús anix ti' wenta pejtelel chuqui  
tac an come i Tat tsi' y<sup>a</sup>q'ue. Yujil  
ja'el tsa' tili ti Dios, yujil ya' mi'  
cha' majlel ba'an Dios. <sup>4</sup>Tsa' ch'oysi  
ti mesa. Tsi' jocho i bujc. Tsi' wel

c<sup>a</sup>chá sujco' c<sup>a</sup>lb<sup>a</sup>l ti' ñac'. <sup>5</sup>Tsi'  
jebe ja' ti poc'. Tsa' caji i pocbenob  
i yoc xcant'año. Tsi' sujcebeyob ti  
jini pisil tsa' b<sup>a</sup> i c<sup>a</sup>chá ti' ñac'.

<sup>6</sup>Tsa' tili Jesús ba'an Simón Pedro.  
Pedro tsi' sube: C Yum, c<sup>a</sup>mu' ba' caj  
a pocbeñon coc? che'en. <sup>7</sup>Jesús tsi'  
sube: Jini mu' b<sup>a</sup> c cha'len, ma'anic  
ma' ch'amben isujm wale. Ti wi'il  
mi caj a ch'amben isujm, che'en.  
<sup>8</sup>Pedro tsi' sube: Ma'anic mi caj  
a pocbeñon coc ti pejtelel ora,  
che'en. Jesús tsi' sube: Mi ma'anic  
mic poquet, mach c cha'ñetic,  
che'en. <sup>9</sup>Simón Pedro tsi' sube:  
C Yum, mach jinic jach coc yom  
ma' poc. Poco ja'el j c'ab yic'ot c  
jol, che'en. <sup>10</sup>Jesús tsi' sube: Jasal  
mi' pocbentel i yoc jini pocbilix b<sup>a</sup>.  
Che' jini, saquix ti pejtelel. Jatetla  
saquetla, pero mach pejteletica,  
che'en Jesús. <sup>11</sup>Come yujil Jesús  
majqui mi caj i y<sup>a</sup>c' ti' c'ab i  
contra. Jini cha'an tsi' subu: "Mach  
pejteletica".

<sup>12</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' ujti i pocbeñob i  
yoc, tsi' cha' ch'amb<sup>a</sup> i bujc. Tsa' cha'  
buchle. Tsi' c'ajtibeyob: ¿La' wujil  
ba chuqui tsac melbeyetla? <sup>13</sup>Mi  
la' pejcañon ti la' Maestro yic'ot ti  
la' Yum. Uts'at chuqui mi la' w<sup>a</sup>l,  
come isujm joñonach. <sup>14</sup>Mi tsa'ix c  
pocbeyet la' woc joñon, la' Yumon,  
la' Maestrojon, che'ñach yom mi  
la' pocben la' b<sup>a</sup> la' woc. <sup>15</sup>Tsac  
pasbeyetla chuqui wen cha'an  
che'ñach yom mi la' mel jatetla  
ja'el che' bajche' tsac melbeyetla.  
<sup>16</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Jini  
mu' b<sup>a</sup> i melben i ye'tel i yum,  
mach ñumen ñuquic bajche' i yum.  
Jini chocbil b<sup>a</sup> majlel mach ñumen  
ñuquic bajche' jini tsa' b<sup>a</sup> i choco

majlel. <sup>17</sup>Mi la' wujilach chuqui tsac subeyetla, tijicñayetla che' mi la' mel.

<sup>18</sup>Ma'anic mic pejcañetla ti la' pejtelel. Cujil majqui tsac yajca cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios mu' bñ i yal: "Jini tsa' bñ i c'uxu waj quic'ot ts'i' contrajiyon". Che'ach ts'ijbubil. <sup>19</sup>Tsa'ix c subeyetla che' maxto ujtemic. Che' mi' yujtel mi caj la' ñop Cristojon. <sup>20</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' bñ i pay ochel c winic mu' bñ c choc majlel, woli' payon ochel ja'el. Jini mu' bñ i payon ochel woli' pay ochel c Tat ja'el tsa' bñ i chocoyon tilel, che'en.

### Jesús tsi' wñan ala bajche' mi caj i yajq'uel ti' c'ab i contra

(Mt. 26.21-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

<sup>21</sup>Che' bñ tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, wen ch'ijiyem tsa' caji i yubin ti' pusic'al. Tsi' subu: Isujm, isujm mic subeñetla, juntiquil wa' bñ an la' wic'ot mi caj i yac'on ti' c'ab j contra, che'en. <sup>22</sup>Jini xcant'añob tsi' q'ueleyob i bñ. Mach yujilobic majqui. <sup>23</sup>Jesús c'uxatax tsi' yubi juntiquil xcant'an i cha'an ya' bñ buchul, lac'al ti' t'ejl. <sup>24</sup>Simón Pedro tsi' pasbe i c'ab jimi xcant'an buchul bñ ti' t'ejl Jesús cha'an mi' c'ajtiben majqui jini mu' bñ caj i yac' ti' c'ab i contra. <sup>25</sup>Jini ya' bñ buchul ti' t'ejl Jesús tsi' sube: C Yum, ¿majqui? che'en. <sup>26</sup>Jesús tsi' jac'be: Jiñlach mu' bñ cñaq'uen ts'ajbil bñ waj, che'en. Che' bñ tsa' ujti i ts'aj waj, tsi' yaq'ue Judas i yalobil Simón Iscariote. <sup>27</sup>Che' bñ tsi' ch'ämä jini ts'ajbil bñ waj Judas, tsa' ochi Satanás ti' pusic'al. Jesús tsi' sube: Jini mu' bñ caj a cha'len,

cha'len ti ora, che'en. <sup>28</sup>Jini año' bñ ti' t'ejl mesa mi juntiquilic tsi' ch'ämbe isujm chucoch tsi' sube jini t'an. <sup>29</sup>Come ojlil tsi' yalayob ti' pusic'al, tic'al mi Jesús tsi' sube Judas i män chuqui tac yom cha'an q'uin, come jini Judas woli' cantan jini bolsa. Tsi' cha' ña'tayob, tic'al mi tsi' sube i yaq'uen taq'uin jini mach bñ anic i chubl'an. Che' tsi' yalayob ti' pusic'al. <sup>30</sup>Che' bñ tsa' ujti i ch'äm ts'ajbil bñ waj Judas, tsa' loq'ui ti ora. Ac'alelix.

### Tsiji' bñ mandar

<sup>31</sup>Che' loq'uemix Judas, Jesús tsi' yala: Wale tsa'ix aq'uenti i ñuclel i Yalobil Winic. Tsa'ix pasle i ñuclel Dios ti' Yalobil. <sup>32</sup>Mi tsa'ix pasle i ñuclel Dios ti' Yalobil, mi caj i pasla i ñuclel i Yalobil ti Dios. Dios mi' caj i bñc' tsictesan i ñuclel i Yalobil. <sup>33</sup>Calobilob, jumuc' jach wñ añon la' wic'ot. Mi caj la' sajcañon. Che' bajche' tsac sube judíojob, che' ja'el mic subeñetla: Ya' ba' mic majlel, mach mejlic la' majlel. <sup>34</sup>Mi cñaq'ueñetla tsijib mandar: C'uxbin la' bñ. Che' bajche' tsaj c'uxbiyetla, che' yom mi' la' c'uxbin la' bñ. <sup>35</sup>Che' jini, pejtelel winicob mi caj i ña'tañob xcant'añetla c cha'an che' mi la' c'uxbin la' bñ, che'en Jesús.

### Pedro mi caj i yal mach i cñaq'ueñetla Jesús

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

<sup>36</sup>Simón Pedro tsi' c'ajtibe: C Yum, ¿baqui ma' majlel? che'en. Jesús tsi' jac'be: Ya' ba' mic majlel maxto anic mi mejlel a tsajcañon majlel, che'en. <sup>37</sup>Pedro tsi' sube: C Yum, ¿chucoch maxto mejlic c

tsajcañet majlel? Mi caj c'ac' c b'a ti ch'amel cha'añet, che'en. <sup>38</sup>Jesús ts'i' sube: ¿Mu' ba a wac' a b'a ti ch'amel cha'añon? Isujm, isujm mic subeñet, che' maxto anic ts'i' cha'le uq'uel tat mut, uxyljal mi caj a sub mach a c'aplyonic, che'en.

### Jesús yic'ot i Tat

**14** Mach la' mel la' pusic'al.  
Mi la' ñop Dios. Nopoyon ja'el. <sup>2</sup>Ti' yotot c Tat an cabal chumlibal. Machic an chumlibal, tsac subeyetla, come mic majlel c chajpabeñetla la' wajñib. <sup>3</sup>Mi tsa'ix majli c chajpan la' wajñib, cha' talon c rlyetla majlel ba' añon, cha'an ya' ba' añon, ya' añetla ja'el. <sup>4</sup>La' wujil baqui mic majlel. C'añal la' cha'an i bijlel, che'en. <sup>5</sup>Tomás ts'i' sube: C Yum, mach cujilic lojon baqui ma' majlel. ¿Bajche' mi mejlel j cañ lojon i bijlel? che'en. <sup>6</sup>Jesús ts'i' sube: Joñon i bijlelon isujimelon, i cuxtalelon. Ma'anic majch mi' c'otel ba'an c Tat, jini jach am b'a tic wenta. <sup>7</sup>Tsa'ic la' c'aplyon, tsa'la' c'aplyon a Tat ja'el. Wale c'aplyon la' cha'an c Tat. Tsa'ix la' q'uele, che'en.

<sup>8</sup>Felipe ts'i' sube: C Yum, pasbeñon lojon a Tat. Jasal mi tsa' pasal, che'en. <sup>9</sup>Jesús ts'i' sube: Cabalix ora wa' añon la' wic'ot. ¿Mach ba anic tsa' c'aplyon, Felipe? Jini tsa' b'a i q'ueleyon, tsa'ix i q'uele c Tat. ¿Chucoh ma' wa'l, che' jini: "Pasbeñon lojon a Tat"? che'et. <sup>10</sup>¿Mach ba anic ma' ñop añon tic Tat, c Tat an ti joñon? Jini t'an mu' b'a c subeñetla, ma'anic mic sub tic bajñelil. C Tat mu' b'a i yajñel ti joñon woli' mel jini e'tel

quic'ot. <sup>11</sup>Nopoyon, añon tic Tat, c Tat an ti joñon. Mi ma'anic mi la' ñop c t'an, ñopoyon cha'an que'tel. <sup>12</sup>Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' b'a i ñopon, mi caj i cha'len jini e'tel mu' b'a c cha'len ja'el. Numen ñuc bajche' tsac cha'le mi caj i cha'len, come mic majlel ba'an c Tat. <sup>13</sup>Pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj c cha'len cha'an mi' tsictiyel i ñucel c Tat ti' Yalobil. <sup>14</sup>Mi an chuqui mi la' c'ajtin tij c'aba', joñon mi caj c jac!.

### Jini Ch'ujul b'a Espíritu

<sup>15</sup>Mi c'ux mi la' wubiñon, mi caj la' jac'beñon c mandar. <sup>16</sup>Joñon mi caj j c'ajtiben c Tat. Mi caj i yaq'ueñetla yamb'a la' waj Pi'leya, cha'an mi' yajñel la' wic'ot ti pejtelel ora. <sup>17</sup>Jiñalch jini Espíritu mu' b'a i pas i sujmler Dios. Jini i cha'año' b'a pañimil mach mejlic i yaq'uentelob, come ma'anic mi' q'uelob, ma'anic mi' cañob ja'el. Jatetla mi la' cañ, come mi' yajñel la' wic'ot. Mi caj i yajñel ti la' pusic'al.

<sup>18</sup>Ma'anic mi caj j c'ayetla ti meba'. Cha' talon ba' añetla. <sup>19</sup>Jumuc' jach, ma'anic mi caj i chan q'ueloñob jini año' b'a ti pañimil. Jatetla mi la' q'uelon. Cha'an cuxulon, mi caj la' taj la' cuxtalel ja'el. <sup>20</sup>Ti jini jach b'a q'uin mi caj la' ñia'tan añon tic Tat, añetla ti joñon, añon ti jatetla.

<sup>21</sup>Jini mu' b'a i cañ c mandar, mu' b'a i jac', jiñalch mu' b'a i c'uxbiñon. Jini mu' b'a i c'uxbiñon, mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat. Joñon mi caj j c'uxbin ja'el. Mi caj caq'ueñetla la' wen cañon. Che'

tsi' yalá Jesús. <sup>22</sup>Yañlach bá Judas, mach jinic Judas Iscariote, tsi'  
sube: C Yum, échucoch mi caj a  
wlaq'ueñon lojon c wen clñet, che'  
ma'anic ma' wlaq'ueñob i clñet  
jini i cha'año' bá pañimil? che'en  
Judas. <sup>23</sup>Jesús tsi' sube: Jini mu'  
bá i c'uxbiñon mi caj i jac'beñon c  
t'an. Mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat.  
Mi caj c tilel lojon ba'an. Mi caj c  
cha'len lojon chumtal quic'ot. <sup>24</sup>Jini  
mach bá anic mi' c'uxbiñon ma'anic  
mi' jac'beñon c t'an. Jini t'an tsa'  
bá la' wubi mach c cha'anic. I  
cha'añlach c Tat tsa' bá i chocoyon  
tilel.

<sup>25</sup>Tsac subeyetla jini t'an che'  
wla'to añon la' wic'ot. <sup>26</sup>C Tat mi caj  
i choc tilel la' waj Pi'leya tij c'aba'.  
Jiñlach Ch'ujul bá Espíritu. Jini mi  
caj i cantesañetla pejtelel chuqui an.  
Mi caj i ylaq'ueñetla la' cha' ña'tan  
pejtelel chuqui tsac subeyetla.

<sup>27</sup>Mic ñlach'chocobeñetla la'  
pusic'al. Jiñlach i ñlach'tilel c pusic'al  
mu' bá clq'ueñetla. Mach lajalic  
bajche' mi la' taj ti pañimil. Mach  
la' mel la' pusic'al. Mach la' cha'len  
blaq'uén. <sup>28</sup>Tsa' la' wubi chuqui tsac  
subeyetla: "Mic majlel, pero mic  
cha' tilel ba' añetla". Tsa'ic la' wen  
c'uxbiyon, tijicña la' pusic'al cha'an  
tsac subeyetla mic majlel ba'an c Tat,  
come ñumen ñuc c Tat bajche' joñon.  
<sup>29</sup>Wale tsa'ix c subeyetla che' maxto  
anic tsa' ujti, cha'an mi la' ñopon  
ba' ora mi' yujtel. <sup>30</sup>Mach chan  
cabalix mic pejcañetla, come tal i  
yum pañimil. Ma'anic i p'latel tij  
contra. <sup>31</sup>Mic cha'len che' bajche' tsí'  
subeyon c Tat ti mandar cha'an mi'  
ña'taño' ti pejtelel pañimil, c'ux mi  
cubin c Tat. Ch'ojojenla. Conla.

### Jesús jini Isujm bá Ac'

**15** Joñon jini Isujm bá Ac'on.  
C Tat jiñlach Xpora. <sup>2</sup>Jini  
mi' tsep loq'uel pejtelel j c'ab mach  
bá anic mi' yac' i wut. Pejtelel mu'  
bá i yac' i wut, mi caj i porajin  
cha'an ñumen cabal mi' yac' i wut.  
<sup>3</sup>Saquetixla cha'an jini t'an tsa' bá c  
subeyetla. <sup>4</sup>Ajñenla ti joñon. Joñon  
ja'el mi caj cajñel ti jatetla. I c'ab  
ac' ma'anic mi mejlel i yac' i wut  
ti' bajñelil, che' ma'anic mi' yajñel  
ti' ylaq'u'il. Che' ja'el jatetla mach  
mejlic la' wac' la' wut, che' ma'anic  
mi la' wajñel ti joñon.

<sup>5</sup>Joñon jini Ac'on, jatetla j  
c'abetla. Jini mu' bá i yajñel ti  
joñon che' woli cajñel ti jini winic,  
jiñlach mu' bá i yac' cabal i wut.  
Ma'anic chuqui mi mejlel la' mel  
mi ma'anic mi la' wajñel ti joñon.  
<sup>6</sup>Jini mach bá anic mi' yajñel ti  
joñon, mi caj i chojquel loq'uel che'  
bajche' mach bá wenic bá i c'ab ac'.  
Mi' tiquin. Mi caj i tempayel cha'an  
mi' chojquel ti c'ajc. <sup>7</sup>Mi woli la'  
wajñel ti joñon, mi woli' yajñel c  
t'an ti jatetla, c'ajtinla chuqui tac  
jach la' wom, mi caj la' jac'bentel.  
<sup>8</sup>Mi' caj ti pastal i ñuclel c Tat,  
che' mi la' wac' cabal la' wut. Che'  
jini, xcant'añetla c cha'an. <sup>9</sup>Che'  
bajche' tsí' c'uxbiyon c Tat, che'  
ja'el tsaj c'uxbiyetla. Chan ajñenla  
tij c'uxbiya. <sup>10</sup>Mi woli la' jac'beñon  
c mandar, mi caj c chan c'uxbiñetla.  
Che' ja'el tsac jac'be i mandar c Tat.  
Wolic chan c'uxbintel tic Tat.

<sup>11</sup>Jini t'an tsac subeyetla cha'an  
mi' yajñel ti la' pusic'al i tijicñayel  
c pusic'al, cha'an mi' ts'actiyel i  
tijicñayel la' pusic'al. <sup>12</sup>Jiñlach c

mandar: C'uxbin la' b<sup>1</sup> che' bajche' tsaj c'uxbiyetla. <sup>13</sup>Jiñlach ñuc b<sup>1</sup> c'uxbiya che' an majch mi' yac<sup>1</sup> i b<sup>1</sup> ti chamel cha'an i pi'llob. Ma'anic majch ñumen cabal i c'uxbiya bajche' jini. <sup>14</sup>Jatetla c pi'letla che' mi la' cha'len chuqui mic subeñetla. <sup>15</sup>Ma'anic mic chan pejcañetla tic winic, come jini winic am b<sup>1</sup> ti' yum mach yujilic chuqui mi' cha'len i yum. Mic pejcañetla tic pi'l, come pejtelel chuqui tsa cubi tic Tat, tsa'ix c<sup>1</sup>q'ueyetla la' ñop. <sup>16</sup>Jatetla ma'anic tsa' la yajcayon. Joñon tsac yajcayetla. Tsa c<sup>1</sup>q'ueyetla la' we'tel cha'an mi la' majlel la' wac<sup>1</sup> la' wut mu' b<sup>1</sup> caj i jalijel, cha'an mi' yac<sup>1</sup> ueñetla c Tat pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben tij c'aba!. <sup>17</sup>Jiñlach c mandar cha'an mi la' chan c'uxbin la' b<sup>1</sup>.

#### Jini año' b<sup>1</sup> ti pañimil mi' ts'a'leñetla

<sup>18</sup>Mi ts'a' mi' q'ueletla jini i cha'ño' b<sup>1</sup> pañimil, ña'tanla ts'a' ts'i' q'ueleyoñob ti ñaxan. <sup>19</sup>I cha'ño' b<sup>1</sup> pañimil mi' c'uxbiñob i b<sup>1</sup>. I cha'añeticla pañimil, mi' c'uxbiñetla. Mach i cha'añeticla pañimil, come tsac yajcayetla. Jini cha'an jini año' b<sup>1</sup> ti pañimil mi' ts'a'leñetla. <sup>20</sup>Ña'tanla jini t'an tsa' b<sup>1</sup> c subeyetla: "Jini mu' b<sup>1</sup> i melben i ye'tel i yum mach ñumen ñuquic bajche' i yum". Mi tsi' tic'layoñob, mi caj i tic'lañetla ja'el. Mi tsi' jac'ayob c t'an, mi caj i jac'ob la' t'an ja'el. <sup>21</sup>Che'ach mi caj i melbeñetla i cha'ño' b<sup>1</sup> pañimil cha'an ti' caj j c'aba', come ma'anic mi' c<sup>1</sup>ñob jini tsa' b<sup>1</sup> i chocoyon tilel. <sup>22</sup>Machic tsa' tiliyon, machic tsac pejgayob, ma'añobic i mul.

Wale añob i mul. Mach mejlic i subob ma'añobic i mul. <sup>23</sup>Jini mu' b<sup>1</sup> i ts'a'leñon, mi' ts'a'len c Tat ja'el. <sup>24</sup>Ma'anic majch tsi' mele ñuc b<sup>1</sup> i ye'tel che' bajche' tsac mele ti' tojlelob. Machic tsac mele, ma'añobic i mul. Wale tsalix i q'ueleyob. Mi' ts'a'leñoñob quic'ot c Tat ja'el. <sup>25</sup>Che' jini, mi' ts'a'actiyel jini t'an ts'ijbibil b<sup>1</sup> ti mandar: "Tsi' ts'a'leyoñob cha'an jach yomob".

<sup>26</sup>Mi caj c chocbeñetla tilel la' waj Pi'leya ch'oyol b<sup>1</sup> tic Tat. Jiñlach jini Espíritu ch'oyol b<sup>1</sup> tic Tat mu' b<sup>1</sup> i ts'a'ctesan i sujimel c t'an. Che' mi' tilel mi caj i yac<sup>1</sup>on ti cajñel. <sup>27</sup>Jatetla ja'el mi caj la' wac<sup>1</sup>on ti cajñel, come añetla quic'ot c'älal ti' cajibal j cantesa.

**16** Tsac subeyetla jini t'an cha'an ma'anic mi' tejchel tile bixel b<sup>1</sup> la' pusic'al. <sup>2</sup>Jini judíojob mi caj i choquetla loq'uel ti sinagoga. Mi caj i c'otel i yorajlel che' mi caj i lon ña'tañoñob uts'at woli' melbeñob i ye'tel Dios che' mi' tsansañetla. <sup>3</sup>Che'ach mi caj i cha'leñob, come mach i c<sup>1</sup>ñayobic c Tat. Ma'anic tsi' c<sup>1</sup>ñayoyob ja'el.

#### I ye'tel Ch'ujul b<sup>1</sup> Espíritu

<sup>4</sup>Tsac subeyetla chuqui tac tal cha'an mi la' ña'tan ba' ora mi' yujtel, jiñlach tsa' b<sup>1</sup> c wan subeyetla. Ma'anic tsac subeyetla che' ti' cajibal, come wa' to añon la' wic'ot. <sup>5</sup>Wale mic majlel ba'an jini tsa' b<sup>1</sup> i chocoyon tilel. Mi juntiqueticla woli' c'ajtibeñon baqui mic majlel. <sup>6</sup>Pero wen ch'ijyem jax la' pusic'al cha'an c t'an tsa' b<sup>1</sup> c subeyetla. <sup>7</sup>Mic subeñetla ti isujm: Ñumen uts'at

cha'añetla mi tsa' majliyon. Mi ma'anic mic majlel, mach talic la' waj Pi'leya ba' añetla. Che' majlemonix mi caj c chocbeñetla tilel. <sup>8</sup>Che' julemix la' waj Pi'leya, mi caj i jec'beñob i pusic'al winicob x'ixicob ti pañimil cha'an mi' tsictesabeñob i mul yic'ot toj b'a c pusic'al yic'ot tojmulil. <sup>9</sup>Mi caj i ña'tañob año i mul cha'an ma'anic ts'iñopoyoñob. <sup>10</sup>Mi caj i ña'tañob toj c pusic'al, come mic majlel ba'an c Tat. Ma'anix mi caj la' ch'añ q'uelon. <sup>11</sup>Mi caj i ña'tañob an tojmulil, come otsabili x ti tojmulil i yum pañimil.

<sup>12</sup>An to cabal chuqui com c subeñetla. Maxto mejlic la' lu' ch'añben i sujmlel. <sup>13</sup>Che' julemix jini Espíritu mu' b'a i pas i sujmlel, mi caj i yaq'ueñetla la' can pejtelel i sujmlel. Come ma'anic mi' c'añ i bajñel pusic'al i tsictesan chuqui tac mi' sub. Mi' sub pejtelel chuqui tac mi' yubin. Mi' caj i subeñetha chuqui tac tal. <sup>14</sup>Mi caj i pas c ñucel, come mi caj i lu' ch'añm ti' wenta. Mi caj i yaq'ueñetla la' can. <sup>15</sup>Pejtelel chuqui an i cha'an c Tat, c cha'añch. Jini cha'an tsac subeyetla mi caj i lu' ch'añm ti' wenta. Mi caj i yaq'ueñetla la' can.

### **Mi caj i q'uetxiyel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel**

<sup>16</sup>Jumuc' jax ma'anix mi caj la' q'uelon. Ti yamb'a jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat, che'en. <sup>17</sup>Jini cha'an jini xcant'añob i cha'an tsa' caji i c'ajtibeñob i b'a: ¿Chuqui jini mu' b'a i subeñonla Jesús? "Jumuc' jax", che'en, "ma'anic mi caj la' q'uelon.

Ti yamb'a jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat". <sup>18</sup>Jini cha'an ts'iñalayob: ¿Chuqui i sujmlel che' mi' yal Jesú, jumuc' to? Ma'anic mi lac ch'añben isujm chuqui mi' yal, che'ob.

<sup>19</sup>Tsi' ña'ita Jesús chuqui yom i c'ajtibeñob. Tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' c'ajtiben la' b'a chuqui i sujmlel c t'an tsa' b'a cala: "Jumuc' ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti yamb'a jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon"? <sup>20</sup>Isujm, isujm mic subeñetla: Jatetla mi caj la' cha'len uq'uel, mi caj la' mel la' pusic'al. Jini año' b'a ti pañimil tijicña mi caj i yubiñob. Jatetla ch'ijiyem jax mi caj la' wubin. Ti wi'il mi caj i q'uetxiyel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel. <sup>21</sup>Che' i yorajlelix mi caj i yilan pañimil ala, mi' yubin wocol i ña' cha'an bajq'uel. Ti wi'il, che' tsa'ix i meq'ue ala, ma'anix ch'añ c'ajal i cha'an i wocol, come tijicñayix i pusic'al cha'an ts'iñyila pañimil i yalobil. <sup>22</sup>Jatetla ja'el wocol mi la' wubin wale. Joñon mi caj c cha' q'ueletla. Tijicña mi caj la' wubin. Ma'anic majch mi mejlel i yac' ti jilel i tijicñayel la' pusic'al. <sup>23</sup>Ti jini q'uin ma'anic mi caj la' c'ajtibeñon i sujmlel c t'an. Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj i yaq'ueñetla. <sup>24</sup>C'ala wale ma'anic chuqui tsa' la' c'ajti tij c'aba'. C'ajtinla. Mi caj la' waq'uentel cha'an mi' ts'actiyel i tijicñayel la' pusic'al.

### **Tsac t'uchta i p'atalel pañimil**

<sup>25</sup>Jini t'an tsac subeyetla ti lajiya. Tal i yorajlel che' ma'anic mic

chʌn pejcañetla ti lajiya. Mi caj c subeñetla i sujmlel c Tat ti wen tsiquil bʌ t'an. <sup>26</sup>Ti jini q'un mi caj la' cha'len c'ajtiya tij c'aba!. Ma'anic wolic subeñetla mi caj j c'ajtiben lac Tat cha'añetla. <sup>27</sup>Come c Tat ja'el mi' c'uxbiñetla, come jatetla mi la' c'uxbiñon. Tsa'ix la' ñopo tilemon ti Dios. <sup>28</sup>Tsa' loq'uiyon tilel ba'an c Tat. Tsa' tiliyon ti pañimil. Ti yamba ora mi caj j cʌy pañimil. Mi caj c cha' majlel ba'an c Tat, che'en.

<sup>29</sup>Jini xʌnt'añob i cha'an tsi' subeyob: Awilan, tsiquilach i sujmlel a t'an wale. Mach ti lajiyajic woliyet ti t'an. <sup>30</sup>Cujilix lojon a wujilach pejtelel chuqui tac an. Mach yomic ma' cantesantel ti winicob. Jini cha'an mic ñop lojon tilemet ti Dios, che'ob. <sup>31</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' ñop wale? <sup>32</sup>Awilan, tal i yorajlel, i yorajelix wale, mi caj la' pam pujquel. Ti jujuntiquiletla mi caj la' sujetel ti la' wotot. Mi caj la' cayon tic bajñelil. Pero mach c bajñelic, come an quic'ot c Tat. <sup>33</sup>Tsac subeyetla jini t'an cha'an mi la' taj i ñach'tilel la' pusic'al ti joñon. Ti pañimil mi caj la' taj wocol. La' ñuc'ac la' pusic'al, come tsac jisabe i yumñantel pañimil, che'en.

### Jesús tsi' taja ti oración xʌnt'añob i cha'an

**17** Jesús tsi' subeyob jini t'an. Tsi' letsá i wut ti panchan. Tsi' yalá: C Tat, i yorajelix wale. Pʌsa i ñucel a Walobil, cha'an mi' pʌsa a ñucel a Walobil ja'el. <sup>2</sup>Come tsa' wotsa pejtelel winicob x'ixicob tic p'atñel cha'an mi cʌq'ueñob i cuxtalel mach bʌ anic mi' jilel

ti pejtelelob tsa' bʌ a wʌq'ueyon. <sup>3</sup>Jiñach i cuxtalel mach bʌ anic mi' jilel, che' mi' cʌñetob jini mero Dios, jini cojach bʌ, yic'ot Jesucristo, tsa' bʌ a choco tilel. <sup>4</sup>Tsac pʌsa a ñucel ila ti pañimil. Tsa'ix c ts'actesa jini e'tel tsa' bʌ a wʌq'ueyon cha'an mic mel. <sup>5</sup>Wale, c Tat, pʌsa c ñucel che' bajche' an c cha'an quic'otet che' maxto anic pañimil.

<sup>6</sup>Tsac tsictesabeyob a c'aba' jini winicob tsa' bʌ a wʌq'ueyon ti pañimil. A cha'añob, tsa' wʌq'ueyoñob. Tsi' jac'lyob a t'an. <sup>7</sup>Yujilobix ya' ch'oyol ba' añet pejtelel tsa' bʌ a wʌq'ueyon. <sup>8</sup>Come tsa cʌq'ueyob ili t'an tsa' bʌ a wʌq'ueyon. Tsi' ñopoyob. Yujilobix, isujm tsa' loq'uiyon tilel ba' añet. Tsi' ñopoyob chocbilon tilel a cha'an. <sup>9</sup>Mij c'ajtibeñet i wenlel. Ma'anic mij c'ajtibeñet i wenlel i cha'año' bʌ pañimil. Pero mij c'ajtibeñet i wenlel jini winicob tsa' bʌ a wʌq'ueyon, come a cha'añob. <sup>10</sup>A cha'añobach pejtelel c cha'año' bʌ. C cha'añobach pejtelel a cha'año' bʌ ja'el. Woli' tsictiyel c ñucel ti jini xñopt'añob. <sup>11</sup>Mach chʌn añomix ti pañimil pero añob to ti pañimil. Joñon cha' talon ba' añet. C Ch'ujutat, cʌntañob ti a c'aba' jini xñopt'añob tsa' bʌ a wʌq'ueyon cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al che' bajche' joñonla. <sup>12</sup>Che' wa'to añon quic'otob ti pañimil, tsaj cʌntayob ti a c'aba'. Tsaj cʌnta jini xñopt'añob tsa' bʌ a wʌq'ueyon. Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic, jini jach mu' bʌ i majlel ti tojmulil cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios.

<sup>13</sup>Wale talon ba' añet. Wolic sub jini t'an ti pañimil cha'an mi' ts'actiyel i tijicñlyel i pusic'al che' bajche' i tijicñlyel c pusic'al. <sup>14</sup>Tsa claq'ueyob a t'an. Jini i cha'año' bñ pañimil tsi' ts'a'leyob c cha'año' bñ, come mach i cha'añobic pañimil che' bajche' joñon ja'el mach i cha'añonic pañimil. <sup>15</sup>Ma'anic mij c'ajtibeñet cha'an ma' rlayob loq'uel ti pañimil. Mij c'ajtibeñet cha'an ma' chlaç a q'uelob ame yajlicob ti jontolil. <sup>16</sup>Mach i cha'añobic pañimil che' bajche' joñon mach i cha'añonic pañimil ja'el. <sup>17</sup>Saq'uesañob ti a sujmlle. Isujmäch jini a t'an. <sup>18</sup>Che' bajche' tsa' chocoyon tilel ti pañimil, che' ja'el tsac chocoyob majlel ti pejtelel pañimil. <sup>19</sup>Mi claq'ueñet c bñ cha'an mi' ylaq'ueñetob i bñ ja'el cha'an ti' sujmlle a t'an.

<sup>20</sup>Mach cojic jach ili winicob x'ixicob mic tajob ti oración, pero ti pejtelelob mu' bñ caj i ñopoñob cha'an ti' t'an ili wñ' bñ añob, <sup>21</sup>cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al pejtelel xñopt'añob. Che' bajche' añet ti joñon, c Tat, añon ja'el ti jatet, la' ajñicob ja'el ti joñonla cha'an mi' ñopob jini año' bñ ti pañimil jatet tsa' chocoyon tilel. <sup>22</sup>Joñon tsa claq'ueyob c ñuclel tsa' bñ a wñq'ueyon cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al, che' bajche' jump'ejl lac pusic'al ja'el. <sup>23</sup>Añon ti' tojlelob, añet ti joñon, cha'an mero jump'ejlob jach i pusic'al. Che' jini, jini año' bñ ti pañimil mi caj i ña'tañob jatet tsa' chocoyon tilel. Mi mejlel i ña'tañob ja'el c'ux tsa' wubiyob, che' bajche' c'ux tsa' wubiyon.

<sup>24</sup>C Tat, ya' ba' añon com temel mi' yajñelob jini tsa' bñ a wñq'ueyon cha'an mi' q'uelob c ñuclel tsa' bñ a wñq'ueyon, come c'ux tsa' wubiyon che' maxto melbilic pañimil. <sup>25</sup>Toj bñ c Tat, ma'anic tsi' clañlyet año' bñ ti pañimil. Joñon tsaj clañlyet. Yujilob xñopt'añob ja'el tsa' chocoyon tilel. <sup>26</sup>Tsa claq'ueyob i clñ a c'aba!. Mu' to caj c chlaç ac' ti clajñel cha'an lajal mi' c'uxbiñoñob che' bajche' tsa' c'uxbiyon, cha'an mi cajñel ti' pusic'alob.

### Tsa' chujqui Jesús

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

**18** Che' bñ tsa' ujti ti t'an Jesús, tsa' c'axi yic'ot xcänt'añob i cha'an ti junwejl pa' i c'aba! Cedrón ba'an rlaç'abñ. Ya' tsa' ochi yic'ot xcänt'añob i cha'an. <sup>2</sup>Cämbil jini rlaç'abñ i cha'an Judas ja'el, jini tsa' bñ i yac'l' Jesús ti' c'ab i contra, come cabal tsa' ajni ya'l' Jesús yic'ot xcänt'añob i cha'an. <sup>3</sup>Judas tsi' rlaya tilel junmojt soldadojob yic'ot xcäntayajob i cha'an motomajob yic'ot fariseojob. Tsa' tiliyob yic'ot c'ajc yic'ot taj yic'ot espada. <sup>4</sup>Ña'tabilix i cha'an Jesús pejtelel chuqui tac mi caj i tumbentel. Tsa' majli ba' añob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli la' sajcan? che'en. <sup>5</sup>Tsi' jac'beyob: Jesús, jini ch'oyol bñ ti Nazaret, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñonläch, che'en. Ya'an Judas ja'el yic'otob. Jiñläch tsa' bñ i yac'l' Jesús ti' c'ab i contra. <sup>6</sup>Che' bñ tsi' subeyob: "Joñonläch", wälac pat tsi' chocoyob majlel i bñ. Tsa' yajliyob ti lum. <sup>7</sup>Jesús tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli

la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Jesús, jini ch'oyol bə ti Nazaret, che'ob. <sup>8</sup>Tsi' jac'la Jesús: Tsa'ix c subeyetla joñoñach. Mi woli la' sajcañon, la' sujicob ili xcənt'añob c cha'an, che'en. <sup>9</sup>Che'ach tsa' ujti cha'an mi' ts'actiyel jini t'an tsa' bə i yələ Jesú: "Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic xcənt'an tsa' bə a waq'ueyon". <sup>10</sup>Wale Simón Pedro tsi' bots'o i yespada. Tsi' wel tsepbe loq'uel ñoj bə i chiquin i winic jini ñuc bə motomaj. I c'aba' jini winic Malco. <sup>11</sup>Jesús tsi' sube: Pedro, otsan a wespada ti' yotot. ¿Mach ba yomic mic laj ñusan ili wocol tsa' bə i yəlq'ueyon c Tat? che'en.

#### **Jesús ti' tojlel ñuc bə motomaj** (Mt. 26.57-68; Mr. 14.53-68; Lc. 22.54-57)

<sup>12</sup>Jini soldadojob yic'ot i capitán yic'ot xcəntayajob i cha'an judíojob tsi' chucuyob Jesús. Tsi' cəchayob. <sup>13</sup>Tsi' ñaxan rəlyayob majlel ba'an Anás, i ñij'al Caifás, jini ñuc bə motomaj ti jini jabil. <sup>14</sup>(Jiñach Caifás tsa' bə i sube judíojob uts'at mi' chamel juntiquil winic cha'an i q'uxel winicob x'ixicob.)

<sup>15</sup>Simón Pedro tsi' tsajca majlel Jesús yic'ot yamba xcənt'an. Jini yamba xcənt'an cəmbilach i cha'an jini ñuc bə motomaj. Tsa' ochi yic'ot Jesús ya' ti' pam i yotot jini ñuc bə motomaj. <sup>16</sup>Pedro tsa' cəle ti jumpat, wa'al ti' ti' otot. Jini cha'an jini yamba xcənt'an, cəmbil bə i cha'an jini ñuc bə motomaj, tsi' pejca jini xch'oc tsa' bə i cənta i ti' otot. Jini xch'oc tsi' rəyay ochel Pedro. <sup>17</sup>Jini xch'oc tsa' bə i cənta i ti' otot tsi' c'ajtibe Pedro: ¿Mach ba xcənt'añetic i cha'an

ja'el? che'en. Pedro tsi' yələ: Mach joñonic, che'en. <sup>18</sup>Wa'alob x'e'telob yic'ot xcəntayajob ya' ba' tsi' meleyob c'ajc come an tsəñal. Woli' q'uiñesanob i bə. Ya' wa'al Pedro ja'el yic'otob. Woli' q'uiñesan i bə.

<sup>19</sup>Jini ñuc bə motomaj tsa' cəji i c'ajtiben Jesús: ¿Majqui xcənt'añob a cha'an? ¿Chuqui a cəntesa? che'en. <sup>20</sup>Jesús tsi' jac'be: Joñon tsac pejcayob ti jamal jini año' bə ti pañimil. C tileləch mic cha'len cəntesa ti sinagoga yic'ot ti Templo ba' mi' tempañob i bə pejtelel judíojob. Ma'anic tsac subu t'an ti mucul jach. <sup>21</sup>¿Chucoch wola' c'ajtibeñon, che' jini? C'ajtibeñob jini tsa' bə i yubiyob chuqui tsac subeyob. Yujilob chuqui tsac subu, che'en Jesús. <sup>22</sup>Che' bə tsa' ujti i sub jini t'an, juntiquil winic wa'al bə ti' t'ejl tsi' poch'i Jesús. Tsi' yələ: ¿Mu' ba a jac'ben i t'an jini ñuc bə motomaj che' bajche' jini? che'en. <sup>23</sup>Jesús tsi' jac'be: Mi jontol chuqui tsac subu, tsictesan c jontolil. Mi weñach chuqui tsac subu, ¿chucoch ma' poch'iñon? che'en. <sup>24</sup>Che' cəchəl to Jesús, Anás tsi' choco majlel ba'an Caifás jini ñuc bə motomaj.

#### **Pedro tsi' yələ mach i cəñayic Jesús** (Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

<sup>25</sup>Wa'al to Simón Pedro, woli' q'uiñesan i bə. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ba ja'el xcənt'añet i cha'an? che'en. Pedro tsi' yələ: Mach joñonic, che'en. <sup>26</sup>Juntiquil i winic jini c'ax ñuc bə motomaj, i pi'lələch jini tsa' bə tsep'benti loq'uel i chiquin, tsi' yələ: ¿Mach ba tsa'ic j q'ueleyet ya' ti pəc'abəl a wic'ot jini

Jesús? che'en. <sup>27</sup>Pedro ts'i' cha' alá mach i c'añayic Jesús. Ti ora jini tat mut ts'i' cha'le uq'uel.

### **Jesús ti' tojlel Pilato**

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5;  
Lc. 23.1-5, 13-25)

<sup>28</sup>Tsa' caji i røyab loq'uel Jesús ti' yotot Caifás. Ts'i' røyayob majlel ti meloñibál. Wolix i sac'an pañimil. Ma'anic tsa' ochiyob ti meloñibál judíojob ame bib'acob, come yom i cha'leñob we'el che' ti Pascua. <sup>29</sup>Jini cha'an Pilato tsa' loq'ui i pejcañob. Ts'i' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i mul jini winic? Subula, che'en. <sup>30</sup>Ts'i' jac'beyob: Machic xjontolil jini winic, ma'anic tsa' c'añal lojon ti a c'ab, che'ob. <sup>31</sup>Pilato ts'i' subeyob: Røyala majlel jatetla. Melela che' bajche' ts'ijbubil ti la' mandar, che'en. Jini judíojob ts'i' yálayob: Tic'bilon lojon ti mandar cha'an mach yomic mic tsansan lojon winic, che'ob. <sup>32</sup>Che'i ts'i' yálayob judíojob cha'an mi' ts'actiyel i t'an Jesús tsa' bá i yála bajche' mi' caj ti ch'amel.

<sup>33</sup>Jini cha'an Pilato tsa' cha' ochi ti meloñibál. Ts'i' røyala tilel Jesús. Ts'i' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. <sup>34</sup>Jesús ts'i' jac'a: ¿Tilem ba jini t'an ti a bajñel pusic'al, o am ba majch ts'i' ñaxan subeyet? che'en. <sup>35</sup>Pilato ts'i' jac'a: ¿Judíojon ba? A pi'lob ti a lumal yic'ot ñuc bá motomajob ts'i' yac'lyetob tij c'ab. ¿Chuqui tsa' cha'le? che'en.

<sup>36</sup>Jesús ts'i' jac'a: Mach wá'ic ch'oyol c yumantel ti pañimil. Wá'ic ch'oyol tsa'ach i cha'leyob guerra c winicob cha'an ma'anic mi cajq'uel

ti' c'ab judíojob. Pero mach wá'ic ch'oyol c yumantel, che'en Jesús. <sup>37</sup>Jini cha'an Pilato ts'i' c'ajtibe: ¿Reyet ba che' jini? che'en. Jesús ts'i' jac'a: Reyon cu, che' bajche' wola' wá. Jini cha'an tsa quila pañimil. Jini cha'an tsa' tiliyon ti pañimil cha'an mi c'añal ti cajñel i sujmllel Dios. Pejtelel majqui mi' ñop i sujmllel mi' yubin c t'an, che'en. <sup>38</sup>Pilato ts'i' sube: ¿Chuqui i sujmllel? che'en. Che' bá tsa' ujti i sub jini t'an, tsa' cha' loq'ui i pejcan judíojob. Ts'i' subeyob: Tsaj q'uele ma'anic i mul jini winic. <sup>39</sup>C tilelach che' ti' yorajlel Pascua mi c'añal ti colel juntiquil xñüp'el. ¿La' wom ba mi c'añal ti colel i Rey judíojob? che'en Pilato. <sup>40</sup>Jini cha'an ts'i' cha' cha'leyob c'am bá t'an. Ts'i' yálayob: Mach jiniqui. La' colic Barrabás, che'ob. Xujch' jini Barrabás.

**19** Jini cha'an Pilato ts'i' chucu majlel Jesús. Ts'i' jats'a ti asiyal. <sup>2</sup>Jini soldadojob ts'i' xot jalayob ch'ix. Ts'i' joy ñet'beyob ti' jol Jesús. Ts'i' ləpbeyob ch'occojan bá pal bá bujcal. <sup>3</sup>Ts'i' subeyob: Cotañet, i Reyet judíojob, che'ob. Ts'i' poch'iyob.

<sup>4</sup>Pilato tsa' cha' loq'ui i pejcañob. Ts'i' subeyob: La' wilan wolic røybeñetla tilel jini winic cha'an mi la' ña'tan ma'anic i mul che'en.

<sup>5</sup>Tsa' loq'ui tilel Jesús ñet'el ti' jol jini xotol bá ch'ix. Ləp'al i cha'an ch'occojan bá pal bá bujcal. Pilato ts'i' subeyob: Q'uelela jini winic, che'en. <sup>6</sup>Jini ñuc bá motomajob yic'ot jini xçantayajob che' bá ts'i' q'ueleyob, c'am ts'i' yálayob: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. Pilato

tsi' subeyob: ḡayla majlel jatetla. Ch'ijila ti cruz. Mi cal ma'anic i mul jini winic, che'en. <sup>7</sup> Jini judíojob tsi' jac'ayob: An lojon c mandar. Ts'ibubil tic mandar wersa mi' chamel, come tsi' subu i bñ ti' Yalobil Dios, che'ob.

<sup>8</sup> Ñumen cabal tsi' cha'le bñq'uen Pilato che' bñ tsi' yubi jini t'an.

<sup>9</sup> Tsa' cha' ochi Pilato ti meloñibal. Tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Baqui ch'oyole? che'en. Jesús ma'anic tsi' jac'be.

<sup>10</sup> Pilato tsi' sube: ¿Mach ba anic ma' jac'beñon c' t'an? ¿Mach ba a wujilic an c p'atialel cha'an mic ch'ijet ti cruz? An c p'atialel ja'el cha'an mi claq'uet ti colel, che'en. <sup>11</sup> Jesús tsi' jac'la: Machic tsi' yaq'ueyet a p'atialel jini am bñ ti chan, ma'anic a p'atialel cha'an ma' contrajinon. Jini cha'an jini tsa' bñ i yac'lyon ti a c'ab ñumen an i mul, che'en.

<sup>12</sup> Jini cha'an Pilato tsi' ñopo i col. Jini judíojob c'am tsi' yalayob: Mi tsa' colo Jesús, mach i pi'lastic César. Jini mu' bñ i sub i bñ ti Rey, mi' contrajin César, che'ob. <sup>13</sup> Che' bñ tsi' yubi jini t'an Pilato, tsi' ḡayla tilel Jesús. Tsa' buchle ti' buchlib cha'an meloñel, ac'bil bñ ya' ti ts'ajc i c'aba' Gabata ti' t'an hebreo.

<sup>14</sup> I q'uiñilelix chajpaya che' mi caj i melob Pascua. Che' bajche' ti xinq'uiñil. Pilato tsi' sube judíojob: Q'uele la' Rey, che'en. <sup>15</sup> Wen c'am tsi' cha'leyob t'an: iLa' chamic, la' chamic, ch'iji ti cruz! che'ob. Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Yom ba mic ch'ij ti cruz la' Rey? che'en. Jini ñuc bñ motomajob tsi' jac'ayob: Ma'anic lojon c rey, jini jach César, che'ob. <sup>16</sup> Jini cha'an Pilato tsi' yac'la Jesús

cha'an mi' ch'ijtl ti cruz. Tsi' chucuyob majlel Jesús.

### Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

<sup>17</sup> Tsi' q'ueche majlel i cruz. Tsa' c'oti ti bujtl i c'aba' Calavera.

Ti' t'an hebreojob jiñach Gólgota.

<sup>18</sup> Ya'i tsi' ch'ijiyob ti cruz yic'ot

cha'tiquil, jujuntiquil ti jujunwejl.

Xinlapal Jesús. <sup>19</sup> Pilato tsi' cha'le

ts'ib. Tsi' yac'la ti' jol cruz. Jiñach jini tsi'ibubil bñ: JESUS CH'OYOL BÑ TI NAZARET, I REY JUDIOJOB.

<sup>20</sup> Cabal judíojob tsi' q'ueleyob jini

ts'ibubil bñ, come jini bujtl ba' tsa'

ch'ijle ti cruz Jesús lac'al jach an

ti tejclum. Ts'ibubil ti' t'an hebreo, yic'ot ti t'an griego, yic'ot ti' t'an latín. <sup>21</sup> Jini ñuc bñ motomajob

cha'an judíojob tsi' subeyob Pilato: Mach a ts'ibban jini t'an, "I Rey judíojob". Ts'ibban, "Tsi' subu i bñ ti' Rey judíojob", che'ob. <sup>22</sup> Pilato

tsi' jac'beyob: Jini tsa' bñ c ts'iba, ts'ibubilix, che'en.

<sup>23</sup> Che' bñ tsa' ujti i ch'ijob Jesús ti cruz, jini soldadojob tsi'

ch'ambeyob i pislel. Tsi' t'oxoyob ti champ'ejl, jujump'ejl cha'an jujuntiquil soldado. Tsi' ch'ambayob

ja'el pal bñ i bujc Jesús. Mach ts'isbilic. Jabil jach ti pejtelel. <sup>24</sup> Tsi'

subeyob i bñ: Mach yomic mi lac

tsil. La' lac cha'len yajcaya ti alas cha'an mi lac ña'tan majqui mi caj i ch'am, che'ob. Che'ch tsi' yalayob

cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ibujel Dios

mu' bñ i yal: "Tsi' pucbeyob i bñ c

pislel. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas

cha'an c bujc". Che'i tsi' meleyob

soldadojob.

**25** Ya' wa'alob ti' t'ejl cruz i ña'  
Jesús yic'ot i yijts'in i ña', yic'ot  
i yijñam Cleofas, i c'aba' María,  
yic'ot María ch'oyol bλ ti Magdala.  
**26** Jesús che' bλ tsi' q'uele i ña'  
yic'ot jini xcλnt'an c'uxbibil bλ i  
cha'an, tsi' sube i ña': X'ixic, q'uele  
a walobil, che'en. **27** Ti wi'il tsi' sube  
jini xcλnt'an: Q'uele a ña', che'en.  
Ti jini jach bλ ora jini xcλnt'an tsi'  
pλyλ majlel i ña' Jesús ti' yotot.

### Tsa' chλmi Jesús

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

**28** Yujilix Jesús ts'λctiyemix  
ti pejtelel. Tsi' yalλ cha'an mi'  
ts'λctiyel i Ts'ijbjuel Dios: Tiquinix  
c ti', che'en. **29** Ya'an jump'ejl tsima  
but'ul ti vinagre. Tsi' ts'ajayob  
chayo'ja' ti vinagre. Tsi' yac'lyob  
ti' ñi' te' i c'aba' hisopo\*. Tsi'  
yalq'ueyob ti' yej. **30** Che' bλ tsa'ix i  
ch'λmλ jini vinagre Jesús, tsi' yalλ:  
Tsa'ix ts'λctiyi, che'en. Tsi' ju'sa i jol.  
Tsi' yac'λ ti loq'uel i ch'ujlel.

**31** I q'uiñilelix chajpaya che'  
woli' melob Pascua. Jini cha'an  
mach yomobic judíojob mi' cλyatl  
i bλc'tal jini chameño' bλ ti cruz  
che' ti' q'uiñilel c'aj o, come  
jiñach ñuc bλ q'uin. Jini cha'an  
tsi' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi'  
yac' ti c'λsbentelob i ya' cha'an mi'  
ch'λjmelob majlel. **32** Tsa' tiliyob  
soldadojob. Tsi' c'λsbeyob i ya'  
jini ñaxan bλ, yic'ot i ya' yambλ  
winic ch'ijbil bλ ti cruz yic'ot  
Jesús. **33** Che' bλ tsa' tiliyob ba'an  
Jesús, tsi' q'ueleyob chλmenix. Jini  
cha'an ma'anic tsi' c'λsbeyob i ya'.  
**34** Juntiquil soldado tsi' jeq'ue ti

yebal i ch'i'lat yic'ot i lanza. Ti ora  
jach tsa' loq'ui i ch'ich'el yic'ot ja'.  
**35** Jini tsa' bλ i q'uele woli' cha' sub.  
Isujimλch i t'an. Yujil isujm chuqui  
mi' yal cha'an mi la' ñop jatetla  
ja'el. **36** Tsa' ujti ti pejtelel cha'an mi'  
ts'λctiyel i Ts'ijbjuel Dios: "Ma'anic  
mi caj i c'λscujel mi junts'ijtic i  
baλquel". Che'λch ts'ijbubil. **37** I  
Ts'ijbjuel Dios mi' yal ja'el: "Jini tsa'  
ba i jeq'ueyob mi caj i cha' q'uelob".

### Tsi' yotsayob ti mucoñibλ

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

**38** Juntiquil xcλnt'an i cha'an Jesús,  
i c'aba' José ch'oyol bλ ti Arimatea,  
tsi' ñopo Jesús ti mucul jach, come  
tsi' bλc'ña judíojob. Che' bλ tsa'  
ujti ili tac, José tsi' c'ajtibe Pilato i  
bλc'tal Jesús. Pilato tsi' yac'λ i t'an.  
Tsa' majli José. Tsi' ch'λmλ majlel i  
bλc'tal Jesús. **39** Tsa' tili Nicodemo  
ja'el, tsa' bλ tili ba'an Jesús ti ac'λlel.  
Tsi' ch'λmλ tilel mirra xλbal yic'ot  
áloes**Jiñach**, che' bajche' juncujch.  
**40** Tsi' ch'λmλyob majlel i bλc'tal  
Jesús. Tsi' bλc'lyob ti wen bλ pisil  
yic'ot xojocña bλ ts'ac, come i tilel  
che'λch mi' cha'leñob mucoñel  
judíojob. **41** Ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz  
Jesús an pλc'λbal. Ya' ti pλc'λbal an  
tsiji' bλ i yotlel ch'ujlelal ba' maxto  
ac'bilib winic. **42** I yorajlelix chajpaya  
che' mi' melob Pascua judíojob.  
Lac'λ jach an i yotlel ch'ujlelal, jini  
cha'an ya' tsi' ñolchocoyob Jesús.

### Tsa' cha' ch'oyi Jesús

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

**20** Ti ñaxan bλ q'uin ti  
semana che' ic' to, tsa'

tili María ch'oyol bʌ ti Magdala ti' yotlel ch'ujlelʌl. Tsi' q'uele loc'sablibix xajlel ti' yotlel ch'ujlelʌl.  
**2**Tsa' majli ti ajñel. Tsa' tili ba'an Simón Pedro yic'ot yambʌ xcʌnt'an, jini c'uxbibil bʌ ti Jesús. María tsi' subeyob: Tsa'ix i ch'ʌmʌyob loq'uel lac Yum ti' yotlel ch'ujlelʌl. Mach cujilic lojon baqui tsi' yac'ʌyob, che'en.

**3**Tsa' loq'ui majlel Pedro yic'ot jini yambʌ xcʌnt'an. Tsa' majliyob ti' yotlel ch'ujlelʌl. **4**Temel tsi' cha'leyob ajñel. Jini yambʌ xcʌnt'an tsi' ñusa Pedro ti ajñel. Tsa' c'oti ti ñanaxan ba'an i yotlel ch'ujlelʌl. **5**Tsi' c'uchchoco i bʌ cha'an mi' q'uel. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen bʌ i pislel Jesús. Ma'anic tsa' ochi. **6**Ti ora tsa' c'oti Simón Pedro ti wi'ipat. Tsa' ochi ti' yotlel ch'ujlelʌl. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen bʌ i pislel Jesús **7**yic'ot i tejp'il i jol. Mach ya'ic an i tejp'il i jol yic'ot i pislel. Partejʌch an. Balbil. **8**Tsa' ochi jini yambʌ xcʌnt'an ja'el, tsa' bʌ c'oti ti ñanaxan ti' yotlel ch'ujlelʌl. Tsi' q'uele, tsi' ñopo. **9**Come maxto anic tsi' ch'ʌmbeyob isujm i Ts'ijbujeł Dios cha'an wersa mi' cha' ch'ojyel loq'uel Jesús ba'an chʌmeño' bʌ. **10**Jini xcʌnt'añob tsa' cha' sujtiyob ti' yotot.

**Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María  
ch'oyol bʌ ti Magdala**  
(Mt. 28.9-10; Mr. 16.9-11)

**11**Ya' wa'al María ti jumpat ti' yotlel ch'ujlelʌl, woli ti uq'uel. Tsi' c'uchchoco i bʌ cha'an mi' q'uel i mal i yotlel ch'ujlelʌl. **12**Tsi' q'uele cha'tiquil ángelob lʌpʌl i cha'añob

sasac bʌ i pislel. Juntiquil buchul ti' jol, yambʌ buchul ti' yoc baqui tsa' ajq'ui i bʌc'tal Jesús. **13**Jini ángelob tsi' subeyob: X'ixic, Ɂchucoch woliyet ti uq'uel? che'ob. María tsi' subeyob: Cha'an tsi' ch'ʌmʌyob majlel c Yum. Mach cujilic baqui tsi' yac'ʌyob, che'en. **14**Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' sutq'ui i bʌ María. Tsi' q'uele Jesús. Ya' wa'al. Mach yujilic María mi jiñʌch Jesús. **15**Jesús tsi' sube: X'ixic, Ɂchucoch woliyet ti uq'uel? ɁMajqui wola' sajcan? che'en. María tsi' yalʌ ti' pusic'al, tic'ʌl mi jiñʌch x'e'tel cha'an pʌc'ʌbal. Tsi' sube: Mi tsa' ch'ʌmʌ majlel, subeñon baqui tsa' wac'ʌ cha'an mic ch'ʌmʌ majlel, che'en. **16**Jesús tsi' yalʌ: María, che'en. Tsi' sutq'ui i bʌ i q'uel. Tsi' sube: Raboni, che'en. (Jini mi' yal ti lac t'an, Maestro.) **17**Jesús tsi' sube: Mach a chan chucon, come maxto anic tsa' letsiyon majlel ba'an c Tat. Cucu ba'an quermanojob. Subeñob: "Mic letsel majlel ba'an c Tat, jiñʌch la' Tat ja'el. Mic letsel majlel ba'an c Dios, jiñʌch la' Dios ja'el", che'en. **18**María ch'oyol bʌ ti Magdala tsa' majli i subeñob xcʌnt'añob cha'an tsa'ix i q'uele lac Yum. Tsi' subeyob chuqui tsi' yalʌ lac Yum.

**Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini  
junlujuntiquil**

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

**19**Che' wolix i yic'an ti ñanaxan bʌ q'uin ti semana, tsa' tili Jesús ba'an xcʌnt'añob. Nup'ul i ti' otot ba' temel añob xcʌnt'añob, come woli' bʌc'ñañob judíojob. Tsa' c'oti Jesús. Ya' wa'al ti yojlilob, tsi' subeyob: La' ñʌch'lec la' pusic'al,

che'en. <sup>20</sup>Che' bΛ tsa' ujti i sub jini t'an, ts'i' pasbeyob i c'Λb yic'ot i yebal i ch'i'lat. Tijicña ts'i' yubiyob xcΛnt'añob che' bΛ ts'i' q'ueleyob lac Yum. <sup>21</sup>Jesús ts'i' cha' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al. Che' bajche' c Tat ts'i' chocoyon tilel, che' ja'el mic choquetla majlel, che'en. <sup>22</sup>Che' bΛ tsa' ujti i sub jini t'an, ts'i' wujtayob. Ts'i' subeyob: Ch'Amalá jini Ch'ujul bΛ Espíritu. <sup>23</sup>Majqui jach mi la' ñusaben i mul, ñusabilach. Majqui jach ma'anic mi la' ñusaben i mul, mach ñusabilic, che'en.

### Ma'anic ts'i' ñopo Tomás

<sup>24</sup>Che' bΛ tsa' tili Jesús, mach ya'lic an Tomás yic'otob. Tomás, i pi'Λl jini junlujuntiquil. Mi' pejcantel ti xloj. <sup>25</sup>Jini cha'an ts'i' subeyob yamba xcΛnt'añob: Tsa'ix j q'uele lojon lac Yum, che'ob. Tomás ts'i' subeyob: Mi ma'anic mij q'uel i yejtal lawux ti' c'Λb, mi ma'anic mi cotsan i yal j c'Λb ti' yejtal lawux, mi ma'anic mi cotsan j c'Λb ti' yebal i ch'i'lat, ma'anic mi caj c ñop, che'en. <sup>26</sup>Tsa' ñumi waxlcp'ej l q'uin. Cha' ya'ix añob xcΛnt'añob i cha'an ti' mal otot, ya'an Tomás yic'otob. Tsa' ochi Jesús che' ñup'ul i ti' otot. Ya' tsa' wa'le ti yojlilob. Jesús ts'i' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en. <sup>27</sup>Jesús ts'i' sube Tomás: Otsan i yal a c'Λb ilayi. Q'uele j c'Λb. Sats'Λ a c'Λb, otsan ti' yebal c ch'i'lat. Mach yomic tsats a pusic'al. Ñopoyon, che'en. <sup>28</sup>Tomás ts'i' jac'be: C Yum, c Dios, che'en. <sup>29</sup>Jesús ts'i' sube: Cha'an jach tsa' q'ueleyon, tsa' ñopoyon. Tijicñayob jini tsa' bΛ i ñopoyoñob che' maxto anic tsa' q'ueleyoñob, che'en.

### Chucoch tsa' ts'i'jbunti jini jun

<sup>30</sup>An to cabal i yejtal i p'Λtalel tsa' bΛ i pΛsΛ Jesús ti' tojlel xcΛnt'añob i cha'an. Mach ts'i'jbibilic ti jini jun. <sup>31</sup>Tsa' ts'i'jbunti ili i yejtal tac i p'Λtalel cha'an mi la' ñop Cristo jach jini Jesús. I Yalobilach Dios. Tsa' ts'i'jbunti cha'an, mi la' wΛq'uentel la' cuxtalel ti' c'aba' che' mi la' ñop.

### Jesús ts'i' pΛsΛ i bΛ ti' wut wuctiquil xcΛnt'añob

**21** Ti wi'il Jesús ts'i' cha' pΛsΛ i bΛ ti' wut xcΛnt'añob i cha'an ti ñajb ya' ti Tiberias. Che'Λch ts'i' pΛsΛ i bΛ bajche' wolic ts'i'jbubeñetla. <sup>2</sup>Temelobix Simón Pedro yic'ot Tomás, jini mu' bΛ i pejcantel ti xloj, yic'ot Natanael, jini ch'oyol bΛ ti Caná ya' ti Galilea, yic'ot i yalobilob Zebedeo yic'ot yamba cha'tiquil xcΛnt'añob i cha'an. <sup>3</sup>Simón ts'i' subeyob: Mic majlel ti chuc chay, che'en. I pi'Λlob Simón ts'i' subeyob: Mic majlel lojon quic'otet ja'el, che'ob. Tsa' majliyob. Tsa' ochiyob ti barco. Ti pejtelel ac'alel ma'anic chuqui ts'i' chucuyob.

<sup>4</sup>Che' bΛ tsa' sΛc'a, tsa' wa'le Jesús ti' ti' ja'. Jini xcΛnt'añob mach yujilobic mi jiñach Jesús. <sup>5</sup>Jesús ts'i' subeyob: Calobilob, ñam ba chuqui mi laj c'ux? che'en. Tsi' jac'beyob: Ma'anic, che'ob. <sup>6</sup>Jesús ts'i' subeyob: Chocola ochel la' chim ti la' ñoj ti' ts'ejtalel barco. Ya'i mi caj la' taj, che'en. Ti ora ts'i' chocoyob ochel. Ma'anic tsa' mejli i cha' chucob loq'uel, come wen cabal jini chay. <sup>7</sup>Jini xcΛnt'an c'uxbibil bΛ i cha'an Jesús, ts'i' sube Pedro: Jiñach lac Yum, che'en. Simón Pedro che'

bΔ ts'i' yubi ya'an i Yum, ts'i' lΔpΔ i bujc, come jochol i cha'an. Ts'i' choco ochel i bΔ ti ñajb. <sup>8</sup>YambΔ xcΔnt'añob tsa' tiliyob ti barco, come mach ñajtic añob ti' ti' ñajb. Tic'al mi an uxc'al jach ti jajl. Woli' tujc'añob tilel jini chim but'ul ti chay. <sup>9</sup>Che' bΔ tsa' c'otiyob ti' ti' ñajb, ts'i' q'ueleyob xic'bilik c'ajc. Ya' c'acal chay yic'ot waj.

<sup>10</sup>Jesús ts'i' subeyob: Ch'ämala tilel lamital jini chay tsa' bΔ ujti la' chuc, che'en. <sup>11</sup>Tsa' ochi ti barco Simón Pedro. Ts'i' tujc'a loq'uel chim ti' ti' ñajb. But'ul jini chim ti colem chay, uxlujuncojt i waxallc'al (153). Anquese wen on, ma'anic tsa' ts'ojsqui jini chim. <sup>12</sup>Jesús ts'i' subeyob: La' cu la ti we'el, che'en. Jini xcΔnt'añob ma'anic ts'i' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? come yujilobix jiñach lac Yum. <sup>13</sup>Tsa' tili Jesús. Ts'i' ch'ämä waj. Ts'i' ylaq'ueyob. Che' ja'el chay. <sup>14</sup>Jiñach i yuxyajlel ts'i' pásá i bΔ Jesús ti' wut xcΔnt'añob i cha'an che' ch'ojojemix loq'uel ba'an chameño' bΔ.

### Jesús yic'ot Pedro

<sup>15</sup>Che' bΔ tsa' ujtiyob ti we'el, Jesús ts'i' sube Simón Pedro: Simón, i yalobilet bΔ Juan, ¿ñumen c'ux ba ma' wubiñon bajche' jini? Pedro ts'i' sube: Ñumen cu, c Yum, a wujil mij c'uxbiñet. Jesús ts'i' sube: Aq'uen i buc'bal calΔ tiñame!, che'en. <sup>16</sup>Jesús ts'i' cha' c'ajtibe Simón ti' cha'yajlel: Simón, i yalobilet bΔ Juan, ¿c'ux ba ma' wubiñon? che'en. Ts'i' jac'be: C'ux cu, c Yum. A wujil mij c'uxbiñet, che'en. Ts'i' cha' sube: Cantan c tiñame! che'en. <sup>17</sup>Jesús

ts'i' cha' c'ajtibe ti' yuxyajlel: Simón, i yalobilet bΔ Juan, ¿mu' ba a c'uxbiñon? che'en. Pedro tsa' caji i mel i pusic'al come ts'i' c'ajtibe ti' yuxyajlel: "¿Mu' ba a c'uxbiñon?" Tsi' sube: C Yum, a wujil pejtelel chuqui tac an. A wujil mij c'uxbiñet. Jesús ts'i' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñame!. <sup>18</sup>Isujm, isujm mic subeñet: Che' bΔ ch'itoñet to, tsa' lΔpΔ a bujc, tsa' majliyet baqui jach yom a pusic'al. Che' ñoxetix mi caj a sats' a c'ab. YambΔ mi caj i lΔpbeñet a bujc. Mi caj i palyet majlel ba' mach a womic majlel, che'en. <sup>19</sup>(Jesús ts'i' sube jini t'an cha'an mi' ch'ämber isujm bajche' mi caj i pás i nuclel Dios Pedro che' mi' chamel.) Subilix jini t'an, Jesús ts'i' cha' sube: Tsajcañon, che'en.

### Jini c'uxbibil bΔ xcΔnt'an

<sup>20</sup>Tsi' sutq'ui i bΔ Pedro. Ts'i' q'uele jini xcΔnt'an woli bΔ i tsajcañob, jini c'uxbibil bΔ i cha'an Jesús tsa' bΔ buchle ti' t'ejl Jesús che' bΔ ts'i' c'uxuyob waj. Jiñach tsa' bΔ i sube: "C Yum, ¿majqui mi caj i ylaq'uet ti' c'ab a contra?" che'en. <sup>21</sup>Che' bΔ ts'i' q'uele jini xcΔnt'an, Pedro ts'i' sube Jesús: C Yum, ¿jixcú jini winic chuqui mi caj i yubin? che'en. <sup>22</sup>Jesús ts'i' sube: Mi com mi' clytal ili winic jinto mic cha' tilel, mach a wentajic. Tsajcañon, che'en. <sup>23</sup>Jini cha'an tsa' caji i ylob i pi'llob, ma'anic mi' cajel ti chamel jini xcΔnt'an. Pero Jesús ma'anic ts'i' sube jini xcΔnt'an ma'anic mi' cajel ti chamel. Tsa' jach i yla: "Mi com mi' clytal jinto mic cha' tilel, mach a wentajic", che'en. <sup>24</sup>Jiñach jini xcΔnt'an woli bΔ i tsictesan ili

tac. Tsi' ts'ijba pejtelel ili tac. La cujil isujm i t'an mu' bñ i sub. <sup>25</sup>An to cabal chuqui tsi' cha'le Jesús. Mi

tsa' laj ts'ijbunti ti pejtelel i melbal, mi cñl mach ochic wa' ti pañimil pejtelel jini jun mu' bñ i ts'ijbuntel.